



# Festival

REVISTA OFICIAL • ALDIZKARI OFIZIALA • OFFICIAL MAGAZINE

25 DE SETIEMBRE / 1997

## MAÑANA EN ZABALTEGI

Una película escrita  
y dirigida por

**Alfonso  
albacete & David  
menkes**

Una producción de  
**Fernando  
Colomo PC**

No me hables de los hombres  
que me pongo...

# ZITÓMICA

**Cayetana  
guillén cuervo**

**Bibi  
andersen**

**Nathalie  
seséña**

**José Manuel  
cervino**

PRESENTACIÓN DE  
**María  
esteve**

CON LAS COLABORACIONES ESPECIALES DE:  
Maquillaje: Ramón de Diego. Peluquera: Juan Valverde. Vestuario: Paloma López. Vestuario Especial: VITO & VIDA.  
Sonido Directo: Daniel Fontrodona. Música Original: Juan Sueiro. Montaje: Miguel Ángel Santamaría. Dirección Artística: Alain Bancec. Director de Fotografía: Néstor Calvo. Director de Producción: Félix Rodríguez. Coproductor: Alexandre Heylen.  
Producida por Fernando Colomo & Beatriz de la Gándara. Una producción de FERNANDO COLOMO P.C. - MAINSTREAM.



Distribuida por:  
**altafilms**

CANAL+  
TANCA

Con la participación de  
**tve**  
Televisión Española

COLOMBIA BY STUDIO  
DIGITAL



# 2

osteguna, 1997eko irailak 25

/ PROGRAMACIÓN **PROGRAMAZIOA** PROGRAMME

## SECCIÓN OFICIAL

**09:00** VICTORIA EUGENIA  
**AFTERGLOW**  
DIR.: ALAN RUDOLPH • USA • 113 M.

**12:00** VICTORIA EUGENIA  
**PANDEMONIUM**  
**LA CAPITAL DEL INFIERNO**  
DIR.: ROMÁN CHALBAUD • VENEZUELA • 95 M.

**16:00** ASTORIA 3  
**RIEN NE VA PLUS**  
NO VA MÁS • DIR.: CLAUDE CHABROL • FRANCIA • 105 M.

**18:15** ASTORIA 3  
**CENIZAS DEL PARAÍSO**  
DIR.: MARCELO PIÑEIRO • ARGENTINA • 127 M.

**19:00** VICTORIA EUGENIA  
**PANDEMONIUM**  
**LA CAPITAL DEL INFIERNO**  
DIR.: ROMÁN CHALBAUD • VENEZUELA • 95 M.

**19:30** PRÍNCIPE 2 (SÓLO PRENSA)  
**HOMBRES ARMADOS**  
DIR.: JOHN SAYLES • USA  
128 M. • SUBTÍTULOS EN CASTELLANO

**19:30** PRÍNCIPE 6 (SÓLO PRENSA)  
**HOMBRES ARMADOS**  
DIR.: JOHN SAYLES • USA  
128 M. • SUBTÍTULOS EN INGLÉS

**20:30** ASTORIA 3  
**RIEN NE VA PLUS**  
NO VA MÁS • DIR.: CLAUDE CHABROL • FRANCIA • 105 M.

**22:00** VICTORIA EUGENIA  
**AFTERGLOW**  
DIR.: ALAN RUDOLPH • USA • 113 M.

**22:45** ASTORIA 1  
**PANDEMONIUM**  
**LA CAPITAL DEL INFIERNO**  
DIR.: ROMÁN CHALBAUD • VENEZUELA • 95 M.

## ZABALTEGI

**10:00** PRINCIPAL  
(C.M.) **SABANAS BLANCAS**  
DIR.: IMANOL GÓNEZ ALCÓN • ESPAÑA-CUBA • 7 M.

**HISTORIAS DE FÚTBOL**  
DIR.: ANDRÉS WOOD • CHILE • 90 M.

**12:00** PRINCIPAL  
**SILVESTER COUNTDOWN**  
**CUENTA ATRÁS DE NOCHEVEIA**  
DIR.: OSKAR ROEHLER • ALEMANIA • 82 M.

**16:00** PRÍNCIPE 4  
**BIGWOMAN**  
DIR.: TOM COLLINS • IRLANDA • 80 M.

**16:00** ASTORIA 1  
(C.M.) **SABANAS BLANCAS**  
**HISTORIAS DE FÚTBOL**

**16:30** PRINCIPAL  
**REGENERATION**  
DIR.: GILLIES MACKINNON • G.B. CANADÁ • 110 M.

**17:00** PRÍNCIPE 2 (PREF. PRENSA Y ACREDIT.)  
**MARIUS ET JEANNETTE**  
DIR.: ROBERT GUÉDIGUAN • FRANCIA • 102 M.

**18:15** ASTORIA 1  
**SILVESTER COUNTDOWN**

**18:30** PRÍNCIPE 4  
**THE HANGING GARDEN**  
DIR.: THOM FITZGERALD • CANADÁ • 90 M.

**19:00** PRINCIPAL  
(C.M.) **SOYONS AMISI!**  
DIR.: THOMAS BARDINET • FRANCIA • 15 M.

**OTARIO**  
DIR.: DIEGO ARSUAÑA MARSHALL • URUGUAY • 94 M.

**20:15** ASTORIA 1  
**MARIUS ET JEANNETTE**  
DIR.: ROBERT GUÉDIGUAN • FRANCIA • 102 M.

**20:30** PRÍNCIPE 4  
**MA VIE EN ROSE**  
DIR.: ALAIN BERLINER • BÉLGICA-FRA.G.BRT. • 89 M.

**21:30** PRINCIPAL  
**EL CHE**  
DIR.: MAURICE DUGOWSON • FRANCIA • 95 M.

**22:00** PRÍNCIPE 2 (PREF. PRENSA Y ACREDIT.)  
**LOVEI, VALOURI, COMPASSION!**  
DIR.: JOE MANTELLO • USA • 114 M.

**23:00** PRÍNCIPE 4  
**THE FULL MONTY**  
DIR.: PETER CATTANEO • USA-GRAN BRETAÑA • 90 M.

**23:00** ASTORIA 3  
**REGENERATION**  
DIR.: GILLIES MACKINNON • GRAN BRETAÑA • 110 M.

**24:00** PRINCIPAL  
**NETTOYAGE À SEC**  
**LIMPIEZA EN SECO** • DIR.: ANNE FONTAINE  
FRANCIA • 90 M.

# HOY día 25

## LEISEN

**16:00** ASTORIA 5  
**SUDDENLY IT'S SPRING**  
DIR.: TOM COLLINS • USA • 1947 • 87 M.

**16:00** PRÍNCIPE 3  
**SONG OF SURRENDER**  
USA • 1949 • 93 M.

**18:00** PRÍNCIPE 3  
**BRIDE OF VENGEANCE**  
**LA MÁSCARA DE LOS BORGIA** • USA • 1949 • 91 M.

**18:30** ASTORIA 6  
**GOLDEN EARRINGS**  
**EN LAS RAYAS DE LA MANO** • USA • 1947 • 95 M.

**20:15** ASTORIA 5  
**DREAM GIRL**  
USA • 1948 • 86 M.

**20:15** PRÍNCIPE 3  
**CAPTAIN CAREY, U.S.A.**  
USA • 1950 • 83 M.

**22:30** ASTORIA 5  
**SONG OF SURRENDER**  
USA • 1949 • 93 M.

**22:30** PRÍNCIPE 3  
**NO MAN OF HER OWN**  
**MENTIRA LATENTE** • USA • 1949 • 98 M.

## SESIÓN ESPECIAL

**16:00** VICTORIA EUGENIA  
**PERDITA DURANGO**  
DIR.: ALEX DE LA IGLESIA • ESPAÑA-MÉXICO • 128 M.

## BOGDANOVICH

**16:00** PRÍNCIPE 5  
**ILLEGALLY YOURS**  
USA • 1988 • 102 M.

**18:30** PRÍNCIPE 5  
**TEXASVILLE**  
USA • 1991 • 123 M.

**19:30** ASTORIA 7  
**AT LONG LAST LOVE**  
USA • 1975 • 114 M.

**22:45** ASTORIA 6  
**ILLEGALLY YOURS**  
USA • 1988 • 102 M.

**22:45** PRÍNCIPE 5  
**NOISES OFF**  
USA • 1992 • 104 M.

## SESIÓN ESPECIAL

**20:30** VELODROMO  
(C.M.) **MIRINDAS ASESINAS**  
DIR.: ALEX DE LA IGLESIA

**21:00** VELODROMO  
**PERDITA DURANGO**  
DIR.: ALEX DE LA IGLESIA • ESPAÑA-MÉXICO • 128 M.

## LARGA AUSENCIA

**16:00** ASTORIA 6  
**THE HOUSE ON TELEGRAPH HILL**  
**LA CASA DE LA COLINA** • DIR.: ROBERT WISE  
USA • 1961 • 93 M.

**16:30** PRÍNCIPE 1  
**TLAYUCAN**  
DIR.: LUIS ALCORZA • MÉXICO • 1961 • 103 M.

**16:30** ASTORIA 4  
**EL DEPENDIENTE**  
DIR.: LEONARDO FAVIO • ARGENTINA • 1968 • 90 M.

**18:00** ASTORIA 5  
**KRADEZAT NA PRASKOVI**  
**EL LADRÓN DE MELOCOTONES** • DIR.: VALO RAVEV  
BULGARIA • 1964 • 85 M.

**18:30** PRÍNCIPE 1  
**QUI ÊTES TU, POLLY MAGOO?**  
**¿QUÉN ERES TÚ, POLLY MAGOO?** • DIR.: WILLIAM KLEIN  
FRANCIA • 1966 • 97 M.

**18:30** ASTORIA 4  
**PETULIA**  
DIR.: RICHARD LESTER • USA-GRAN BRETAÑA  
1968 • 105 M.

**20:30** PRÍNCIPE 1  
**THE INCIDENT**  
**EL INCIDENTE** • DIR.: LERRY PEERCE  
USA • 1967 • 100 M.

**22:30** ASTORIA 4  
**HORI, MA PANENKO**  
**JAL FUEGO, BOMBEROS!** • DIR.: MILOS FORMAN  
CHECOSLOVAQUIA • 1967 • 88 M.

**22:45** PRÍNCIPE 1  
**BUREKA**  
DIR.: NICHOLAS ROEG • USA-GRAN BRETAÑA  
1982 • 129 M.

**22:45** ASTORIA 7  
**THE KING OF MARVIN GARDENS**  
DIR.: BOB RAFELSON • USA-GRAN BRETAÑA  
1972 • 104 M.

## MUSICALES

**20:30** ASTORIA 4  
**FRANCESCA PAGE**  
DIR.: KELLEY SANE • USA • 90 M.

**22:00** PRÍNCIPE 6  
(a x a) **SILVIO RODRIGUEZ**  
**HOMBRE CON GUITARRA**  
DIR.: ARTURO RIPSTEIN • ESPAÑA • 30 M. • VIDEO

(a x a) **MIKEL LABOA**  
**HAIRA MUTIL**  
DIR.: IMANOL URIBE • ESPAÑA • 30 M. • VIDEO

(a x a) **LUIS EDUARDO AUTE**  
**AD LIBITUM**  
DIR.: JAIME CHAVARRI • ESPAÑA • 30 M. • VIDEO

## SECCIÓN OFICIAL

**09:00** VICTORIA EUGENIA  
**HOMBRES ARMADOS**  
DIR.: JOHN SAYLES • USA • 128 M.

**12:00** VICTORIA EUGENIA  
**SIMOOM:**  
**A PASSION IN THE DESERT**  
DIR.: LAVINIA CURRIER • USA • 93 M.

**16:00** ASTORIA 3  
**AFTERGLOW**  
DIR.: ALAN RUDOLPH • USA • 113 M.

**18:00** VICTORIA EUGENIA  
**SIMOOM:**  
**A PASSION IN THE DESERT**  
DIR.: LAVINIA CURRIER • USA • 93 M.

**18:15** ASTORIA 3  
**PANDEMONIUM**  
**LA CAPITAL DEL INFIERNO**  
DIR.: ROMÁN CHALBAUD • VENEZUELA • 95 M.

**19:30** PRÍNCIPE 2 (SÓLO PRENSA)  
**THE GAME**  
DIR.: DAVID FINCHER • USA  
128 M. • FUERA DE CONCURSO

**20:45** ASTORIA 3  
**AFTERGLOW**  
DIR.: ALAN RUDOLPH • USA • 113 M.

**21:00** VICTORIA EUGENIA  
**HOMBRES ARMADOS**  
DIR.: JOHN SAYLES • USA • 128 M.

**22:45** ASTORIA 1  
**SIMOOM:**  
**A PASSION IN THE DESERT**  
DIR.: LAVINIA CURRIER • USA • 93 M.

## ZABALTEGI

**10:00** PRINCIPAL  
(C.M.) **SOYONS AMISI!**  
DIR.: THOMAS BARDINET • FRANCIA • 15 M.

**OTARIO**  
DIR.: DIEGO ARSUAÑA MARSHALL • URUGUAY • 94 M.

**12:00** PRINCIPAL  
**LOVEI, VALOURI, COMPASSION!**  
DIR.: JOE MANTELLO • USA • 114 M.

**16:00** PRÍNCIPE 4  
(C.M.) **SABANAS BLANCAS**  
DIR.: IMANOL GÓNEZ ALCÓN • ESPAÑA-CUBA • 7 M.

**HISTORIAS DE FÚTBOL**  
DIR.: ANDRÉS WOOD • CHILE • 90 M.

**16:00** ASTORIA 1  
(C.M.) **SOYONS AMISI!**  
**OTARIO**

**16:30** PRINCIPAL  
**NETTOYAGE À SEC**  
**LIMPIEZA EN SECO** • DIR.: ANNE FONTAINE • FRA. • 90 M.

**17:00** PRÍNCIPE 2 (PREF. PRENSA Y ACREDIT.)  
**EL CHE**  
DIR.: MAURICE DUGOWSON • FRANCIA • 95 M.

**18:15** ASTORIA 1  
**LOVEI, VALOURI, COMPASSION!**

**18:30** PRÍNCIPE 4  
**SILVESTER COUNTDOWN**  
**CUENTA ATRÁS DE NOCHEVEIA**  
DIR.: OSKAR ROEHLER • ALEMANIA • 82 M.

**19:00** PRINCIPAL  
**LOVE IN THE CITY**  
DIR.: AH NIAN • CHINA • 96 M.

**20:30** PRÍNCIPE 4  
**MARIUS ET JEANNETTE**  
DIR.: ROBERT GUÉDIGUAN • FRANCIA • 102 M.

**20:30** ASTORIA 1  
**EL CHE**

**21:30** PRINCIPAL  
**BUUD YAM**  
DIR.: GASTON KABORE • BURKINA FASSO • 96 M.

**22:15** PRÍNCIPE 2 (PREF. PRENSA Y ACREDIT.)  
**ATÓMICA**  
DIR.: A. ALBACETE Y D. MENKES • ESPAÑA • 102 M.

**23:00** PRÍNCIPE 4  
**REGENERATION**  
DIR.: GILLIES MACKINNON • GRAN BRETAÑA • 110 M.

**23:00** ASTORIA 3  
**NETTOYAGE À SEC**  
**LIMPIEZA EN SECO** • DIR.: ANNE FONTAINE  
FRANCIA • 90 M.

**24:00** PRINCIPAL  
**L.A. CONFIDENTIAL**  
DIR.: CURTIS HANSON • USA • 135 M.

# MAÑANA día 26

## LEISEN

**16:00** ASTORIA 5  
**BRIDE OF VENGEANCE**  
**LA MÁSCARA DE LOS BORGIA** • USA • 1949 • 91 M.

**16:00** PRÍNCIPE 3  
**ARISE MY LOVE**  
**ADELANTE MI AMOR** • USA • 1940 • 106 M.

**18:00** ASTORIA 5  
**CAPTAIN CAREY, U.S.A.**  
USA • 1950 • 83 M.

**18:00** ASTORIA 6  
**MIDNIGHT**  
**MEZNOCHE** • USA • 1930 • 93 M.

**18:00** PRÍNCIPE 3  
**YOUNG MAN WITH IDEAS**  
USA • 1952 • 84 M.

**20:00** PRÍNCIPE 3  
**TONIGHT WE SING**  
**ESTA NOCHE CANTAMOS** • USA • 124 M.

**20:15** ASTORIA 5  
**NO MAN OF HER OWN**  
**MENTIRA LATENTE** • USA • 98 M.

**22:30** ASTORIA 5  
**ARISE MY LOVE**  
**ADELANTE MI AMOR** • USA • 1940 • 106 M.

**22:30** PRÍNCIPE 3  
**BEDEVILLED**  
USA • 1955 • 87 M.

## BOGDANOVICH

**18:30** PRÍNCIPE 5  
**THE THING CALLED LOVE**  
**ESA COSA LLAMADA AMOR** • USA • 1993 • 116 M.

**19:30** ASTORIA 7  
**THEY ALL LAUGHED**  
**TODOS RIERON** • USA • 1981 • 115 M.

**20:45** ASTORIA 6  
**TEXASVILLE**  
USA • 1991 • 123 M.

**23:00** ASTORIA 6  
**NOISES OFF**  
USA • 1992 • 104 M.

## LARGA AUSENCIA

**16:00** ASTORIA 6  
**TYSTNADEN**  
**EL SILENCIO** • DIR.: INGMAR BERGMAN  
SUECIA • 1963 • 95 M.

**16:30** PRÍNCIPE 1  
**EL DEPENDIENTE**  
DIR.: LEONARDO FAVIO • ARGENTINA • 1968 • 90 M.

**16:30** ASTORIA 4  
**ARREBATO**  
DIR.: IVÁN ZULLUETA • ESPAÑA • 1979 • 114 M.

**18:30** PRÍNCIPE 1  
**THE HOUSE ON TELEGRAPH HILL**  
**LA CASA DE LA COLINA** • DIR.: ROBERT WISE  
USA • 93 M.

**18:30** ASTORIA 4  
**DEUS É O DIABLO**  
**NA TERRA DO SOL**  
**DIOS Y EL DIABLO EN LA TIERRA DEL SOL**  
DIR.: GLAUBER ROCHA • BRASIL • 1964 • 120 M.

**20:30** PRÍNCIPE 1  
**THE KING OF MARVIN GARDENS**  
DIR.: BOB RAFELSON • USA • 1972 • 97 M.

**20:45** ASTORIA 4  
**HORI, MA PANENKO**  
**JAL FUEGO, BOMBEROS!** • DIR.: MILOS FORMAN  
CHECOSLOVAQUIA • 1967 • 88 M.

**22:30** ASTORIA 7  
**VICTIM**  
DIR.: BASIL DEARDEN • USA • 1961 • 100 M.

**22:30** ASTORIA 4  
**SHIZUKANARU KETTO**  
**QUELO SILENCIOSO** • DIR.: AOKI KUROSAWA  
JAPÓN • 1949 • 99 M.

**22:45** PRÍNCIPE 1  
**STORIA DI ORDINARIA POLIA**  
**ORDINARIA LOCURA** • DIR.: MARCO FERRERI  
ITALIA • 1981 • 100 M.

## MUSICALES

**20:45** PRÍNCIPE 5  
**FRANCESCA PAGE**  
DIR.: KELLEY SANE • USA • 90 M.

**22:00** PRÍNCIPE 6  
(a x a) **JOAQUÍN SABINA**  
**EL PORTA FOTOGRAFÓ**  
DIR.: J.L. GARCÍA SÁNCHEZ • ESPAÑA • 30 M. • VIDEO

(a x a) **MARÍA DE MAR BONET**  
**MARÍA: CUADERN DE MEMORIA**  
DIR.: VENTURA PONS • ESPAÑA • 30 M. • VIDEO

(a x a) **MICHEL CAMILO**  
**TROPICAL JAM**  
DIR.: FERNANDO TRUEBA • ESPAÑA • 30 M. • VIDEO

(a x a) **VÍCTOR MANUEL**  
**CAMISA BLANCA DE MI ESPERANZA**  
DIR.: PILAR MIRO • ESPAÑA • 30 M. • VIDEO



# 3

jueves, 25 de setiembre de 1997

/ PROGRAMACIÓN **PROGRAMAZIOA** PROGRAMME

### ÚLTIMOS PASES:

AT LONG LAST LOVE; AUTOR X AUTOR. I; BOGWOMAN; CENIZAS DEL PARAISO; DREAM GIRL; EL AMOR PERJUDICA SERIAMENTE LA SALUD; EUREKA; GOLDEN EARRINGS; ILLEGALLY YOURS; MA VIE EN ROSE; PETULA; QUI ETES VOUS POLLY MAGOO?; RIEN NE VA PLUS; SONG OF SURRENDER; SUDDENLY IT'S SPRING; THE FULL MONTY; THE HANGING GARDEN; THE INCIDENT; TLAYUCAN.

### FIPRESCI

**20:30** ASTORIA 6  
**THE DAYTRIPPERS**  
DIR.: GREGG MOTTOLA • USA • 88 M.  
PREMIO FIPRESCI: TORONTO 1996

### SPANISH'97

**17:00** PRÍNCIPE 6  
**SANTERA**  
DIR.: SOLVEIG HOOGESTEIJN • VENEZUELA • 97 M.  
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

**17:00** ASTORIA 2  
**UN CRISANTEMO ESTALLA EN CINCOESQUINAS**  
DIR.: DANIEL BURMAN • ESPAÑA • 83 M.  
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

**17:00** ASTORIA 7  
**LA BUENA VIDA**  
DIR.: DAVID TRUEBA • ESPAÑA • 108 M.  
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

**19:30** ASTORIA 2  
**LA BUENA ESTRELLA**  
DIR.: RICARDO FRANCO • ESPAÑA • 105 M.  
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

**21:00** PRÍNCIPE 5  
**KEITA, L'HERITAGE DU GRIOT**  
KEITA, EL HEREDERO DEL GRIOT • DIR.: DANI KOUYATE  
BURKINA FASSO • 99 M. • PREMIO: CARTAGO 96

**22:45** ASTORIA 2  
**EL AMOR PERJUDICA SERIAMENTE LA SALUD**  
DIR.: MANUEL GÓMEZ PEREIRA • ESPAÑA • 109 M.  
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

### ÚLTIMOS PASES:

AFTERGLOW; ARREBATO; ASALTAR LOS CIELOS; AUTOR X AUTOR. II; BRIDE OF VENGEANCE; (C.M.) SABANAS BLANCAS; CAPTAIN CAREY; DEUS E O DIABLO NA TERRA DO SOL; EL DEPENDIENTE; HISTORIAS DE FUTBOL; MARIUS ET JEANNETTE; MIDNIGHT; NO MAN OF HER OWN; NOISES OFF; PANDEMONIUM; PERDONA BONITA, PERO LUCAS ME QUERIA A MI; REGENERATION; SANTERA; SHIZUKANARU KETTO; SILVESTER COUNTDOWN; SOLO SE MUERE DOS VECES; STORIE DI ORDINARIA FOLIA; TEXASVILLE; THE HOUSE ON TELEGRAPH HILL; THE KING OF MARVIN GARDENS; ARISE MY LOVE; THEY ALL LAUGHED; UN CRISANTEMO ESTALLA EN CINCOESQUINAS; VICTIM.

### FIPRESCI

**22:45** PRÍNCIPE 5  
**THE DAYTRIPPERS**  
DIR.: GREGG MOTTOLA • USA • 88 M.  
PREMIO FIPRESCI: TORONTO 1996

### SPANISH'97

**16:30** PRÍNCIPE 5  
**ASALTAR LOS CIELOS**  
DIR.: JOSÉ LUIS LOPEZ LINARES Y JAVIER RIOYO  
ESPAÑA • 94 M. • SUBTÍTULOS EN INGLÉS

**17:00** PRÍNCIPE 6  
**LA BUENA ESTRELLA**  
DIR.: RICARDO FRANCO • ESPAÑA • 105 M.  
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

**17:00** ASTORIA 2  
**SOLO SE MUERE DOS VECES**  
DIR.: ESTEBAN IBARRITZE • ESPAÑA • 100 M.  
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

**17:00** ASTORIA 7  
**SANTERA**  
DIR.: SOLVEIG HOOGESTEIJN • VENEZUELA • 97 M.  
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

**19:30** PRÍNCIPE 6  
**UN CRISANTEMO ESTALLA EN CINCOESQUINAS**  
DIR.: DANIEL BURMAN • ESPAÑA • 83 M.  
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

**19:30** ASTORIA 2  
**LA BUENA VIDA**  
DIR.: DAVID TRUEBA • ESPAÑA • 108 M.  
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

**22:45** PRÍNCIPE 5  
**THE DAYTRIPPERS**  
DIR.: GREGG MOTTOLA • USA • 88 M.  
PREMIO FIPRESCI: TORONTO 1996

**22:45** ASTORIA 2  
**PERDONA BONITA, PERO LUCAS ME QUERIA A MI**  
DIR.: FÉLIX SABROSO Y DUNIA AYASO • ESPAÑA • 90 M.  
SUBTÍTULOS EN INGLÉS

LAS PELÍCULAS DEL DÍA **EGUNEKO FILMEAK** FILMS OF THE DAY

## SECCIÓN OFICIAL **SAIL OFIZIALA** OFFICIAL SECTION



### Afterglow

EE.UU. 113 m.

Dirección: Alan Rudolph. Intérpretes: Nick Nolte, Julie Christie, Lara Flynn Boyle, Jonny Lee Miller.

Dos parejas en crisis. Una ya está de vuelta de todo, instalada en una rutina sin alicientes. La otra, muy reciente, sufre de inmadurez y frivolidad. En ambas la mujer es la principal víctima, pero las mujeres disponen de recursos sobrados para darle la vuelta a la situación. ♦ **Harreman kontrajarria duten bi bikoteen istorloa parekatzen duen lan honetan, emakumeen ikuspuntua aztertzen du Alan Rudolphek.** ♦ Two marriages on the rocks. In both cases it's the woman who is the

main victim, but women have more than enough resources to turn the situation around.

**VICTORIA EUGENIA, 09:00 Y 22:00.**

### Pandemonium, la capital del infierno

Venezuela. 95 m.

Dirección: Román Chalbaud. Intérpretes: Orlando Urdaneta, Amalia Pérez Díaz, Miguel Angel Landa, Elaiza Gil.

Un poeta sin pies transmite noticias y recita música y poesía a través de radio Pandemonium, un altavoz colocado en lo alto del viejo edificio en el que vive con Carmin, su madre, y Demetria, "La Perra", que es su amante. ♦ **Irrati bateko lokutore elbarri bitxia, amarekin eta Demetria maitalearekin bizi da etxe zahar batean.** ♦ A poet with no feet broadcasts news & music and recites poetry on Radio Pandemonium, using a loudspeaker placed on the roof of an old building in which he lives with Carmin, his mother, and Demetria, "the Bitch", who is his lover.

**VICTORIA EUGENIA, 12:00 Y 19:00. ASTORIA 1, 22:45.**

## ZONA ABIERTA **ZABALTEGI** OPEN ZONE

### Silvester Countdown

Cuenta atrás de Nochevieja. Alemania. 82 m. Opta al Premio Nuevos Realizadores. Dirección: Oscar Roehler. Intérpretes: Rolf Peter Kahl, Marie Zielcke, Robert Victor Minich.

Romeo y Julia son dos jóvenes que no pueden vivir el uno sin el otro, pero que tampoco soportan vivir juntos. Polémica ópera prima de Oscar Roehler con una provocadora y vibrante puesta en escena y una pareja de actores sorprendentes. ♦ **Romeo eta Julia bikotearen harreman bitxia aztertzen duen honetan, aho zaballik uzteko eszenaraztea eta bi aktore nagusien lan bikaina azpimarragarriak dira.** ♦ Romeo and Juliet are two adolescents who can't live without each other, but can't bear to live together either. A controversial first work by Oscar Roehler with a provocative, lively staging and an amazing leading couple.

**PRINCIPAL, 12:00. ASTORIA 1, 18:15.**

### Otario

Uruguay. 94 m. Opta al Premio Nuevos Realizadores.

Dirección: Diego Arsuaga Marshall. Intérpretes: Gabriel Correa, Laura Schneider, Ricardo Couto.

En su primera película, Diego Arsuaga describe con sabiduría las peripecias de un detective privado que al tratar de resolver un caso de aparente facilidad, se complica incluso sentimentalmente. ♦ **Ikertzaille pribatu baten azken kasua, pliskanaka zailagotuz joango da Hammetten eleberrien eragin nabari zalon Uruguayko filme beltz honetan.** ♦ In his first film, Diego Arsuaga cleverly describes the ups and downs of a private detective who tries to solve an apparently easy case that develops sentimental complications

**PRINCIPAL, 19:00.**

### El Che

Francia. 95 m.

Dirección: Maurice Dugowson.

Documento con abundante material inédito sobre la trayectoria ideológica y personal del Che, que no elude los aspectos más polémicos y discutidos de su última etapa y de sus relaciones con Fidel. ♦ **Che-ren bizitzaren inguruko ludi berreskuratua, aurretik sekula editatu gabeak, Fidel Castrorekin zuen harremana erakusten dute besteak beste.** ♦ A documentary with a great deal of unpublished material on Che's ideological and personal development, which does not avoid the most controversial aspects of the last stage in his life and his relations with Fidel.

**PRINCIPAL, 21:30.**

### Nettoyage à sec

Limpieza en seco. Francia. 90 m.

Dirección: Anne Fontaine. Intérpretes: Charles Berling, Miou-Miou, Stanislas Merhar.

Una ciudad francesa de provincias donde nunca pasa nada. Una típica familia de comerciantes de clase media, adormecida en el tedio y la rutina... hasta que una atípica pareja de hermanos irrumpe en sus vidas. ♦ **Hiri txiki bateko egunerokotasun arruntarekin aspertuta bizi diren pertsonaia batzuen bizitzak aldaketa handia jasango du anala-arreba aukozide berrien etorrerarekin.** ♦ A French provincial town where nothing ever happens. A typical middle-class family, numbed by tedium and routine...until an untypical brother and sister burst into their lives.

**VICTORIA EUGENIA, 16. VELÓDROMO, 21:00.**

## SESIÓN ESPECIAL **SAIO BEREZIA** SPECIAL SCREENING

### Perdita Durango

España-México. 128 m.

Dirección: Alex de la Iglesia. Intérpretes: Javier Bardem, Rosie Pérez, Carlos Bardem, Santiago Segura.

Una mujer sin escrúpulos y un santero asesino secuestran a una pareja de adolescentes de buena familia y emprenden un viaje sin retorno posible. Acción, humor, situaciones y personajes insólitos se aúnan en un recorrido por el lado más salvaje y oscuro del sueño americano. ♦ **Amets amerikarra deiturikoaren alde ilun eta basatia erakusten duen akziozko zinta umoretsua, nerabe bikote baten bahiketaren inguruan garatzen da.** ♦ An unscrupulous woman and a killer kidnap a couple of well-off teenagers and set off on a journey of no return. Action, comedy, and unusual situations and characters combine in a journey through the wilder darker side of the American dream.

**PRINCIPAL, 24:00.**

**Festival** Dirección: Carmen Izaga. Diseño: Iñigo Muñoz. Puesta en página: Iñigo Muñoz y Jon Elexgaray. Redacción: Josune Díez Etxezarreta, Ane Muñoz, Mirentxu Etxeberria, Sergio Basurko, Felipe Rius, Jon Elizondo, Ixiar Rozas y Alan Owen. Fotografía: Juantxo Egaña y Alvaro F. Etxebarria. Preimpresión: Aiagraf. Impresión: El Diario Vasco. Depósito Legal: SS-832-94.



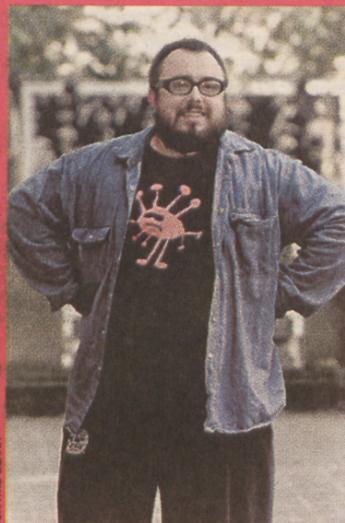
# 4

osteguna, 1997eko irailak 25

/ VELÓDROMO **BELODROMOA** VELODROME

# PERDITA

# durango



Álex de la Iglesia

• DIRECTOR DE *PERDITA DURANGO*

«Ésta es una película más compleja que las dos anteriores»

**P**romocionar una película es cansado, y sobre todo si se ha estado 48 horas terminando de subtitarla para que esté lista. El esfuerzo ha sido grande, y para Álex de la Iglesia ha merecido la

pena, teniendo en cuenta que hoy es el estreno mundial de *Perdita Durango*, un estreno especial en el Velódromo de Anoeta. «Si hasta Oliver Stone lo dijo, que de eso sabe un rato, ¿cómo no va a ser increíble, con ese sonido y ante 3.500 espectadores?»

Se ha hablado mucho o al menos se han publicado entrevistas y reportajes del rodaje de esta película protagonizada por Javier Bardem y Rosie Pérez, «algo que escapa a nuestro control porque son los medios los que se ocupan de eso y yo soy incapaz de no hablar con ellos cuando me lo piden». Álex de la Iglesia opina que la mejor promoción consiste en «lo que diga la gente después de verla hoy», antes del estreno comercial que tendrá lugar el 31 de octubre en Madrid. Él siente la expectación que ha generado *Perdita Durango* y tiene miedo de que el público se encuentre con algo diferente a lo que esperaba. Insiste en que no se trata de *El día de la bestia 2*. «No quiero ser pedante pero se trata de una película más compleja y confío en que el público haya crecido como yo lo he hecho».

Define su tercera película como «espectacular, con 120 localizaciones, un western, un film de aventuras y una historia de amor entre personas que están locas». Ha respetado al máximo la novela original de Barry Gidford, salvo algunos detalles como el lugar donde se desarrolla el final, ya que Álex ha cambiado Los Angeles por Las Vegas, «porque visualmente era mucho mejor para filmar de noche». Ha dispuesto de carta blanca con el productor Andrés Vicente Gómez, que desde el primer momento le apoyó con el guión, «aunque nos preocupa los problemas que vamos a tener con la censura norteamericana». De cualquier modo, se muestra muy contento del resultado de la película, y en este momento no piensa en otro futuro proyecto, sino en retirarse a un rancho de California como ayer bromeaba.



Javier Bardem y Rosie Pérez son Romeo Dolorosa y Perdita Durango.

Rosie  
PÉREZ

Javier  
BARDEM



Un film de  
**ALEX DE LA IGLESIA**

Una coproducción hispano-mexicana

Una producción de ANDRÉS VICENTE GÓMEZ para SOGETEL, LOLAFILMS, MIRADOR SA de CV con la colaboración de CANAL+ (España), SOGEPAQ SA e IMCINE (México)

# PERDITA DURANGO

HARLEY CROSS AIMEE GRAHAM SCREAMIN' JAY HAWKINS

DON STROUD DAMIAN BICHIR SANTIAGO SEGURA CARLOS BARDEM ALEX COX JAMES GANDOLFINI como WOODY DUMAS

guion BARRY GIFFORD JORGE GUERRICAEHEVARRÍA DAVID TRUEBA ALEX DE LA IGLESIA basado en la novela "59° Y LLOVIENDO LA HISTORIA DE PERDITA DURANGO" de Barry Gifford

productores ejecutivos FERNANDO BOVAIRA MIGUEL NECOECHA PABLO BARBACHANO MAX ROSENBERG director de fotografía FLAVIO MTNEZ LAVIANO (A.E.C.)

director artístico JOSÉ LUIS ARRIZABALAGA ARTURO GARCÍA BIAFFRA montaje TERESA FONT música SIMON BOSWELL director de producción JOSÉ LUIS ESCOLAR

producción ANDRÉS VICENTE GÓMEZ director ALEX DE LA IGLESIA

Sogetel

Lolafilms sa

MIRADOR  
FILMS

DCI DOLBY  
DIGITAL

IMCINE

CANAL+

Sogepaq

<http://www.sogetel.es/perdita>



# 6

osteguna, 1997eko Irailak 25

/ SECCIÓN OFICIAL **SAIL OFIZIALA**

## Rien ne va plus

NO VA MÁS • A CONCURSO • FRANCIA-SUIZA • Claude Chabrol (director) y Marin Karmitz (productor)

### Chabrol: «Para lograr la felicidad hay que ser lúcido»

**C**habrol, un buen conocedor del Festival donostiarra, en cuya Sección Oficial ha participado en seis ocasiones, estaba ayer de un excelente humor en la rueda de prensa que siguió a la proyección de su último trabajo,

*Rien ne va plus*, y al parecer algo tenía que ver la excelente cena que, según dijo, le habían dado el día anterior. Además, se considera una persona feliz que por temperamento se ríe mucho e intenta con sus películas que la gente sea menos desgraciada, «pero para poder ser menos infeliz hay que ser lúcido». Y es que no se explica cómo un ser humano inteligente puede sobrevivir sin humor en este mundo, ya que reírse, incluso de uno mismo, es para él una cuestión de salud.

La película está protagonizada por Michel Serrault e Isabelle Huppert. Con esta última ha trabajado en cinco filmes y ambos tienen una gran complicidad, complicidad que también se extendió enseguida a Serrault, de quien fue vecino en París y con el que, según contaba, se intercambiaban mensajes que arrojaban con piedras por las respectivas ventanas. Serrault y Huppert no habían trabajado nunca juntos y tenían ganas de hacerlo. Los dos actores le ayudaron a Chabrol a superar las pequeñas dificultades del guión y se estableció una gran complicidad entre los tres. Se rieron bastante durante el rodaje. «Mi único problema -dijo Chabrol- era que no acabaran riéndose de mí».

Muchos periodistas destacaron la calidad de los diálogos de *Rien ne va plus*. Chabrol asegura que para escribirlos se inspiró en su mujer y su hija. Además, a pesar de que el personaje de Isabelle Huppert se dirige en varias ocasiones al interpretado por Serrault como «papá» o «papaíto», en ningún momento queda clara cuál es su relación, aparte de ser cómplices.

Chabrol hace que los actores descubran por sí mismos lo que quiere que hagan. «Les doy pocas indicaciones, para que ellos encuentren lo que espero de ellos». Por otra parte, hasta hace poco pensaba que la principal virtud de un cineasta era la paciencia, pero recientemente se ha dado cuenta de que no estaría mal tener un poco de impaciencia. Esta convencido de que cuando hace películas, se vuelve más modesto, y cree que va a regresar

a la niñez, con lo que, dentro de poco será, «con Spielberg, el segundo niño cineasta del mundo».

En cuanto a las referencias, algunos han visto cosas de Hitchcock, pero Chabrol tenía en la cabeza una película de Lubitsch. En su opinión, lo que ocurre es que «Alfred trabajó tanto el tema de la eficacia que cuando queremos ser eficaces nos parecemos a él».

La música es otro apartado que tiene especial importancia en la última realización del director francés. Quería utilizar el recurso de la música para introducir, dentro de un tono ligero, dos rupturas, una de carácter romántico y otra algo más siniestra. Para esta última escena, de más de un cuarto de hora, en que la pareja protagonista está a merced del mafioso denominado K, eligió el final de «Tosca», que suena dos veces, pero tampoco quería hacer la película demasiado trascendente.

Hay en la película alguna broma sobre los tópicos de Suiza, como los hoteles, la nieve o el dinero sucio, pero ni Chabrol ni el productor creen que ello vaya a suscitar el enfado de los helvéticos -*Rien ne va plus* es una coproducción franco-suiza-. Chabrol tuvo recientemente un encuentro con los periodistas de este país alpino y les gustaba el filme.

Claude Chabrol hizo bromas sobre la importancia que tiene la comida para él -«para hacer películas o para ser feliz tengo que comer»- y alabó su primera cena en Donostia -«Dios reconoce a los suyos»-. Para él la gastronomía tiene bastante que ver con la dirección cinematográfica. «Para hacer películas, como ocurre en la cocina, no basta con los ingredientes; a veces, uno sigue la receta y no sale, a veces se intenta hacer una película siguiendo una receta y tampoco sale, y es que hay una gracia o un don que es lo que permite que la película tenga éxito».

*Rien ne va plus* fue aplaudida por los espectadores al final de la proyección matutina y el director, que compareció junto al productor Marin Karmitz, también recibió los aplausos de los periodistas a su entrada a la rueda de prensa.

F.R.



Claude Chabrol, que compareció junto a Marin Karmitz, mostró un excelente humor.

JUANTXO EGAÑA

## Laughing is good for you

Chabrol, who is an expert on the Festival, having taken part in the Official Section six times, was in an excellent mood yesterday at the press conference which followed the screening of his latest work *Rien ne va plus*: apparently it had something to do with the excellent dinner that they had given him the previous day. Apart from that, he considers himself to be a happy person who by disposition laughs a lot and through his films tries to make people less miserable, "but to be less unhappy you need to be lucid. You can't explain how a lucid human being can survive without a sense of humour in this world, since laughing, even at yourself, is healthy."

The film stars Michel Serrault and Isabelle Huppert. He has worked with the latter in five films and they have a very good mutual understanding, something which immediately spread to Serrault, who was a neighbour of his in Paris and with whom he exchanged messages that they threw with stones from their respective windows. Serrault and Huppert had never worked together before and were really looking forward to doing so. Both actors helped Chabrol to overcome minor problems in the script and the three of them established an excellent understanding. They laughed a lot during shooting. "My only problem," said Chabrol, "was that they might have ended up laughing at me."

# Cine Mania

En **Cinemanía** encontrarás todo el cine de hoy. Con ciclos dedicados a todos los géneros, a las grandes estrellas y a los más renombrados directores actuales. Y también especiales y monográficos para conocer a fondo la obra de los más célebres realizadores y de los actores más destacados. En **Cinemanía** disfrutarás de un canal dedicado exclusivamente a los locos por el cine. Quizás por eso nadie mejor que **Cinemanía** patrocina, en este Festival de Cine de San Sebastián, el ciclo dedicado a **Peter Bogdanovich**.

Abónate en el 902 11 00 10

SATÉLITE  
**CANAL DIGITAL**  
Tú Verás



7

jueves, 25 de setiembre de 1997

/ SECCIÓN OFICIAL SAIL OFIZIALA OFFICIAL SECTION

## Cenizas del paraíso

A CONCURSO • ARGENTINA • Marcelo Piñeyro (director), Leonardo Sbaraglia (actor) y Leticia Brédice (actriz).

### Una tragedia griega en el contexto de la corrupción argentina

**M**arcelo Piñeyro no se basó en ningún caso particular de corrupción real en Argentina sino en el contexto general de corrupción del país: «En los personajes que interpretan el juez y el empresario se sintetiza una lucha muy potente y muy fuerte sobre cuál es el modelo de sociedad a imponerse. La del empresario corrupto para quien todo vale mientras salgan los negocios y la del juez que mantiene unos valores democráticos y éticos».

Estaba interesado el director de *Cenizas del paraíso* en trabajar «con una estructura que le diera el sentido último a la película, que tiene que ver con el sentido de la verdad. Nos parecía interesante mostrar cómo va siendo empujada esta familia hacia la tragedia con el contexto social argentino como fondo». Y la familia, un padre con tres hijos, de ascendencia griega —una elección caprichosa, una colonia que en Argentina se mantiene todavía con unas características muy definidas— en la que se responsabilizan todos y cada uno personalmente, de ser los autores de un crimen que no fue tal. «Es una reflexión sobre la verdad y cada uno la veía de una manera, todas ellas incompletas».

Leonardo Sbaraglia, el segundo de los hermanos Makantasis, explicó que su trabajo consistió en encontrar la línea precisa de actuación teniendo en cuenta que su personaje era el único que miraba desde fuera los conflictos: «Es el guardián del paraíso familiar, el que se preocupa por protegerlo». Para Leonardo es importante, como actor, trabajar en una película con la que se siente identificado. El, personalmente, siente que forma parte de una generación asfixiada, que no puede olvidar que hace sólo veinte años se produjo un genocidio en su país en el que murieron 30.000 personas. «Somos chicos -dijo- que hemos nacido culpables».

Leticia Brédice, la joven actriz que encarna a Ana Muro, señaló en la rueda de prensa que su personaje es el de una hija que sabe que su padre es corrupto pero que se ve obli-

Leticia Brédice, Marcelo Piñeyro y Leonardo Sbaraglia, de la película *Cenizas del paraíso*.

ALVARO F. ETXEBERRIA

gada a defenderlo hasta la muerte. «Conozco a muchas chicas con padres corruptos que prefieren hacer como que no lo saben».

Respecto a su intervención en la película de Piñeyro aseguró que se había divertido mucho «porque a cualquier mujer le gusta seducir y ganar. En este caso -bromeó- eran tres hermanos los seducidos, el número justo. En el rodaje, de verdad, me sentí muy

querida y mimada, como una princesita». Piñeyro comentó que cuando ya tenían el guión y casi todo el casting elegido vio un día a Leticia en la televisión en una obra de teatro. Supo que Ana Muro debía ser ella.

«¿Que cómo elijo los actores? Que me parezcan los mejores para el personaje. Y en *Cenizas* hemos tenido la oportunidad de trabajar con unos excelentísimos actores.

Para prepararles no tengo un método preciso; con cada personaje y cada actor el problema es distinto. En este caso fueron dos meses de trabajo previo pero no profundizando en escenas concretas sino en el guión en general». En ese trabajo de profundización, Piñeyro se pasó una semana delante de una máquina de escribir en un Juzgado de Buenos Aires, viendo y observándolo todo, tratando de entender «cómo pueden los funcionarios recubrirse de una especie de insensibilidad ante tanta historia trágica, cómo pueden sobrevivir ante miles de expedientes y sabiendo que de cada expediente depende la vida de una persona». Así retrató el personaje de la juez que encarna Cecilia Roth, que conforme va avanzando la trama va quebrándose en su seguridad.

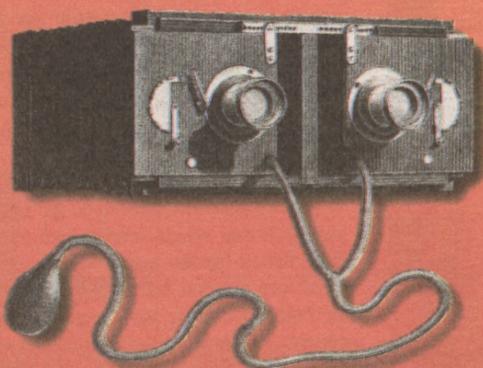
*Cenizas del paraíso* se estrenó a principios de agosto en Argentina y ya la han visto 800.000 personas. El film, dijo Piñeyro, «el que más se separa de los géneros convencionales de todas las que he hecho», ha provocado encendidas polémicas entre críticos de cine y en el público «una sacudida, una reflexión sobre el estado de las cosas en nuestro país».

Josune DIEZ ETXEZARRETA

### A Greek tragedy in Argentina

Marcelo Piñeyro didn't base his film on a specific case of corruption in Argentina but on the general context of corruption in the country. "A powerful struggle about what model of society should prevail is summed up in the characters of the judge, who upholds certain ethical democratic values, and the businessman, for whom anything goes." For Leonardo Sbaraglia, it is important as an actor to work in a film you identify with. Personally, he feels he forms part of a generation which cannot forget that only twenty years ago a genocide took place in their country in which 30,000 people died. "We are children who were born guilty." Leticia Brédice, the young actress who plays Ana Muro, pointed out at the press conference that her character is a daughter who knows that her father is corrupt but who feels obliged to defend him to the last. "I know a lot of girls with corrupt fathers who prefer to act as if they don't know anything about it." *Ashes from Paradise* was released in Argentina at the beginning of August and has already been seen by 800,000 people. "The film," said Piñeyro, has provoked inflamed arguments among film critics and has led the public to "reflect on the state of things in our country."

Si andas buscando uno de éstos...



...lo lamentamos. No nos queda ni uno. Pero no te preocupes, en nuestra tienda de la Plaza Oquendo encontrarás MUCHAS MÁS cosas. Ven y sorpréndete.

TIENDA PLUS

CANAL+

## Seis parados ofrecen un striptease integral

**U**berto Passolini, productor y único representante en Donostia del filme británico *The Full Monty*, que de momento va encabezando la lista de los candidatos al Premio del Público, está encantado con la buena acogida que su filme ha tenido entre nosotros. Tras recibir grandes elogios y unas excelentes críticas en diferentes festivales, se muestra orgulloso de haber «caído tan bien» en San Sebastián.

Asegura ser un gran admirador del cine de Ken Loach, «me encantan sobre todo *Riff Raff* y *Lloviendo piedras*, y tenía muchas ganas de hacer algo del estilo». Sin embargo, reconoce que, aun siendo un tipo de historias que hablan de la clase obrera, no son el estilo de película que suele ver la gente de clase media baja. Por eso, dice el productor y creador de la idea, que han querido hacer un proyecto «sobre y para esta gente».

*The Full Monty* es una comedia que refleja la realidad de un sector de la sociedad británica, en concreto un grupo de gente que vive en Sheffield, ciudad con una alta tasa de desempleados. «En estas zonas donde existen muchísimos hombres parados, los roles dentro de la pareja y en las familias han cambiado totalmente». Añade Uberto que la mujer es quien trae algo de dinero, tiene más independencia económica, y mientras, son los hombres quienes dependen de ellas, llevan la casa, cuidan a los niños... «Esta es una situación que algunos hombres no han podido aceptar con facilidad, y se ha creado un conflicto entre mujeres y hombres que influye, entre otros aspectos, en el bienestar de sus hogares».

Interesados con el tema, el productor y el guionista decidieron contar la historia de un grupo de hombres corrientes que están en paro y que no saben cómo afrontar su dura realidad. «Es también un canto a la amistad, la solidaridad ante una situación límite y la capacidad de

lucha, entre otras cosas».

Uberto admite por último que es un filme localista pero que trata un tema tan universal que se puede comprender perfectamente fuera de su país. «Lo hemos podido comprobar en los diversos festivales por los que hemos pasado».

### El humor negro de Nueva Escocia

El canadiense Thom Fitzgerald, responsable de *The Hanging Garden*, dejó clara constancia de su buen humor durante la presentación de su obra en los encuentros de ayer. «Mientras montaba la película en una fría y lúgubre sala en Montreal, me llamó una voz misteriosa que decía que si acababa la película podría estar aquí en septiembre. Asombrado, le hice caso, y bueno, desde aquí le quiero agradecer su enigmática llamada».

En esta obra se refleja el humor negro que, según Thom, define a los habitantes de Nueva Escocia, lugar donde él sitúa la acción. «La gente de allí no tiene dinero pero posee un gran sentido del humor». Añade que existe en Nueva Escocia una gran tendencia a reírse de la desgracia de uno mismo, y que es algo «que admira muchísimo».

A través de las diferentes etapas de la vida de un hombre, Fitzgerald rinde homenaje a esta tierra, mágica y misteriosa, retratando a la vez la rutina de unas gentes que viven en este entorno, en los que se ha inspirado al escribir el guión. «Yo también fui gordo de pequeño, aunque no tanto como el chico de la película, y por lo demás hay muchas referencias sobre mi vida, mi entorno, mis inquietudes».

Destaca en *The Hanging Garden* un especial tratamiento del color, así como, entre otros elementos fantásticos, una gran abundancia de flores a lo largo de toda la historia. «Cada color define muy bien el estado de ánimo, el comportamiento, el humor de las personas, por eso he utilizado un color para cada personaje, cada habitación va pintada de un color etc.».

Junto con el director, estuvo también Louise Garfield, productora del filme que afirma estar «más que contenta» con la experiencia de trabajar con Thom, y aseguró tener muchísimas ganas de volver a compartir un proyecto con él. «nos costó un año entero conseguir la financiación, pero al final todo fue sobre ruedas».

Ane MUÑOZ



El productor de *The Full Monty* está encantado con el vino y los pintxos del Altzerri.



Louise Garfield y Thom Fitzgerald están satisfechos de su colaboración en *The Hanging Garden*.



Tom Collins eta bere filmeeko emakumeak Donostian.

## Ipar Irlandako gatazka politikoa berriro Zinemaldian

BOGWOMAN drama irlandarraren atzoko emanaldiaren ondoren, Tom Collins zuzendaria ikusleen galderei erantzun zien Antzoki Zaharrean. Lehenik eta behin, barkamena eskatu zuen bere ingeles eskasarengatik, «ez dut ingelesa ongiegi menderatzen, nire hizkuntza gaelikoa baita. Beraz, mantso hitz egingo dut».

Derry hirian kokatua, Ipar Irlandako egoera politiko zaila eta gatazka du gai nagusizat, eta, Collinsek azaldu zuenez, oso pozik dago bere filmea hemen erakutsi ahal izanagatik. «Izan ere, hemen bizi den egoera gurearen antzekoa baita, eta ulerkorragoa da bertakontzat». Biolentziari aurre egin behar eta biolentziaz inguratuta bizitzera behitu behar izanak lotu egiten gaituela nolabait aipatu zuen, halaber.

Irlandara pakea laster iritsiko ote den galdegin zion ikusle batek, eta honi, «elkarrizketa martxan dela eta hitz egiten dabilzan bitartean behintzat ez dagoela tirorik» erantzun zion. Gutxienez hori badela aurrerapauso bat gehitu zuen Collinsek, era berean.

500 mila liberako aurrekontua duen ekoizpen merkea da, eta besteak beste aktoreek nahiz talde teknikoko kide gehienek xoxik irabazi gabe egin dute lan bertan. «Aktibista politikoak dira, eta istorioak erabat motibatu zituen hasieratik. Ipar Irlandan gertatzen ari dena, bertako egoera, kanpoan ezagutzarazteko aukera polita zela erabaki zuten eta hasieratik prest azaldu ziren dohainik lan egitera».

Filmearen mezu nagusiari buruz, zera azaldu zuen, bestalde: «Gatazka guztietan gizonzkoak izan ohi dira protagonista nagusiak, eta emakumeak berriz bigarren maila batean utzi izan dituzte». Baina, hauen papeira ere oso garrantzitsua izan dela eta berau gertutik aztertzea interesgarria iruditu zitzaiozla azaldu zuen zuzendariak.

Datu autobiografikorik agertzen ote den galdegin zioten azkenik, eta berak, Joseph gaztearekin zerikusi handia duela baieztatu zuen, «nahiz eta bera gorpuzten duen aktorea ni baino guapoagoa den».



# 9

jueves, 25 de setiembre de 1997  
/ ZONA ABIERTA **ZABALTEGI** OPEN ZONE

## The troubles are back at the Festival again

DIRECTOR TOM COLLINS was at the Principal to answer questions from the audience after the screening of the Irish drama *Bogwoman* yesterday morning. Set in Derry, the film portrays the political conflict in Northern Ireland and, as Collins explained, he was very happy

to present his work here "as the situation you have here is similar to ours and therefore it's easier for you to understand".

Being a 500,000 pound production, most actors and technicians worked for free: "They're political activists who, from the beginning, were very motivated by the story. They decided that the film was a good opportunity to show people what was happening in Northern Ireland". Besides, even if most of the people involved in the conflict are men, he thinks the role of women is also very important, a fact he wanted to reflect in



Uberto Passolini, the producer of *The Full Monty*.



Tom Collins, the director of *Bogwoman*.

## Five men on the dole strip off

UBERTO PASSOLINI, the producer and only representative of the British film *The Full Monty* here at the Festival, is delighted with the way that the film has been received in San Sebastián - at the moment it's top of the list of the films competing for the Audience Prize. He claims to be a great admirer of the work of Ken Loach, "especially *Riff Raff* and *Raining Stones* and I really wanted to make something along those lines". Nevertheless he admits, that although these films deal with working-class life, the workers themselves don't usually go and see them, and that's why they wanted to make a film "about and for these people."

*The Full Monty* is a comedy that reflects life in the depressed areas of Britain, with high levels of male unemployment, such as Sheffield, in which the traditional family roles have been reversed. 'The women are now the breadwinners, while the men do the housework and look after the kids. It's a situation

that some men haven't been able to accept and which has led to conflict."

**Black humour from Nova Scotia** Canadian Thom Fitzgerald, director of *The Hanging Garden*, reflects in his work the black humour that according to him defines the inhabitants of Nova Scotia, the province where the story takes place: "People there don't have any money, but have a great sense of humour. They tend to laugh at their own misfortunes, which is something a admire a lot".

In *The hanging Garden* a special treatment of colour as well as the abundance of flowers stand out throughout the story, among other fantastic elements: "Each colour defines the mood, behaviour and humour of the people really well, and that's why I've used a colour for each character; each room is painted in a specific colour, etc."

Producer Louise Garfield was also with the director. She admitted to being "more than happy" with the experience of having worked with Thom as well as looking forward to working on another project with him: "It took us a whole year to get financing, but in the end everything went smoothly".

LOONEY TUNES, characters, names and all related indicia are trademarks of WARNER BROS., a TIME WARNER ENTERTAINMENT COMPANY, LP. ©1997.



## LOS CINES DE CINE / PRIMERAKO ZINETOKIAK



TM  
**WARNER  
LUSOMUNDO**

### PROXIMAMENTE 10 SALAS EN SAN SEBASTIAN / AURKI DONOSTIAKO 10 ZINE-ARETOETAN



# 10

jueves, 25 de setiembre de 1997

/ ZONA ABIERTA **ZABALTEGI** OPEN ZONE

El Che / Otario / Silvester Countdown / Nettoyage à sec

## Toda la América toda: "El Che" y la uruguayaya "Otario"

**A**lguien dijo que Latinoamérica era un estado de mente, un escenario de síntesis. De allí llegan dos de los filmes para hoy, *El Che*, biografía a la luz del día del comandante Guevara, y *Otario*, un trabajo negro uruguayo cuyos personajes transitan entre Buenos Aires y Montevideo. Otros títulos en la programación: *Silvester Countdown* y *Nettoyage à sec*, premio al mejor guión en Venecia.

En 1955 Ernesto Guevara escribió un poema a lomos de las tierras de Guatemala y México: «Al fin, / ¿alguien puede afirmar sin sonrojarse / el triunfo de la espada sobre la fe del hombre?»

Dicen que en las áridas estribaciones del Chaco boliviano algunas campesinas invocan a San Ernesto de La Higuera para que las ayude a encontrar una cabra extraviada. Todos los ocho de octubre jóvenes de medio mundo y veteranos revolucionarios del otro medio se acercan al hospital de Vallegrande donde yació su cuerpo atravesado a balazos como el de San Sebastián a flechazos. Treinta años se cumplirán en el 98 de su muerte, que la vida es un soplo.

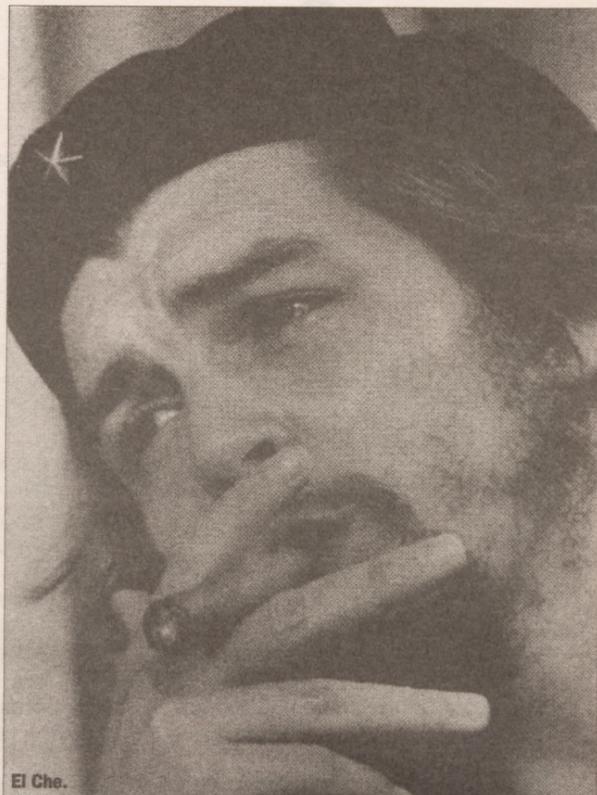
Hablamos de Ernesto Guevara de la Serna, "Che", el hombre que soñó con una América libre desde la Tierra de Fuego hasta Río Grande. Y luchó, mató, gobernó y murió por ella. El filme *El Che*, basado en el magnífico libro de Pierre Kalfon, "Ernesto Guevara, una leyenda de nuestro siglo", analiza su vida y su muerte en todos sus claroscuros. Su relación con aquella madre guapa y rebelde. El asma que le atormentaba. Su condición de revolucionario nato, tanto en Sierra Maestra como en África. Su dureza para con los contrarios. Su pulso que no temblaba al ajusticiar al enemigo. Su poética condición de "ciudadano de la gran patria latinoamericana". Su primer viaje en moto por las tierras de su continente.



Nettoyage à sec.



Silvester Countdown.



El Che.



Otario.

Sus mujeres. Su amistad profunda con Castro. Su muerte...

El realizador Maurice Dugowson, sus tres directores de fotografía, su colaborador en el guión, el propio Kalfon, y los productores han creado una visión tridimensional, con sombras y volumen, del hombre que dijo: «Me dirán aventurero y lo soy pero de los que ponen el pellejo para demostrar sus verdades».

### Un detective en Montevideo

Carlos Souto recibe, en los perdidos años 40 de Buenos Aires, el encargo de conminar al marido de una dama rica a abandonar Montevideo y regresar a su lado. En Uruguay el investigador privado descubrirá que el esposo de la señora aseasonada es propietario de un cabaret del tres al cuarto donde se baila el tango, se toman tragos y se compran amores. Ahí se desencadenará una historia negra, muy negra, muy criminal que se estrena internacionalmente en Za-

baltegi y ha sorprendido a todos por su pulso en el mejor estilo de las obras de Hammet.

### El chico de la tintorería

En una ciudad muy de provincias un matrimonio vive una vida sin sobresaltos ni ilusiones. Poseen un negocio de limpieza en seco y tiempo ha que se acabaron los viajes de placer y las noches que terminan en la mañana. Sin embargo, un día, tropezarán con un muchacho incierto en un cabaret sin posibles y así resultará que la vida derraparà hacia zonas oscuras en este filme dirigido por Anne Fontaine.

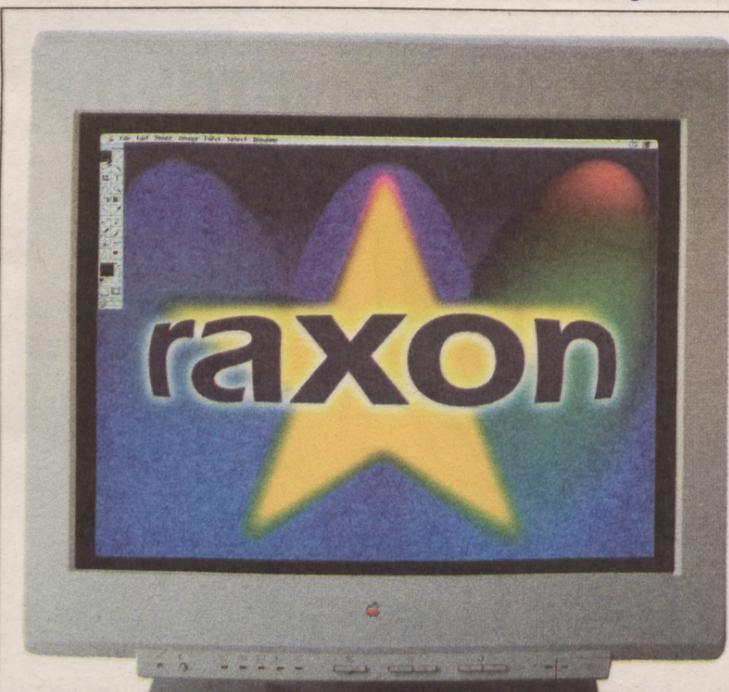
*Silvester Countdown* narra otra historia, una historia de amor que se desliza hacia la nada un día de Nochevieja de este fin de milenio. Aventura trágicomico y salvaje puesta en escena ya polémica. Oskar Roehler, el director, va a por todas.

Begoña DEL TESO

Soyons amis!

## Lagunak izan beharko genuke

GAURKO programazioan ere, garrantzi bereziko laburmetraia dugu. Thomas Bardineten *Soyons amis!* honek Jean Vigo sari nagusia eskuratu zuen, Canneseko pantailetarako izan zen aukeratua eta Donostiako gain, Grenoble, Pantin eta Göteborgeko zinema festetan izana da. Kurioso, pikaroa dugu ipuina. Maltzur maltzur kontatzen ditu Bardinetek zuzendari gazte baten buruhaustea. Izar batekin, Arielle Dombaslekin, hain zuzen ere, geratua da ea bere estraineke luzean parte hartuko duen galdetzer. Derrepentean, neska ezezagun bat agertuko da. Hirurak lagunak izan daitezela nahi du. Temoso nahi, izan ere. Setasu. Bukaera alde, ordea...

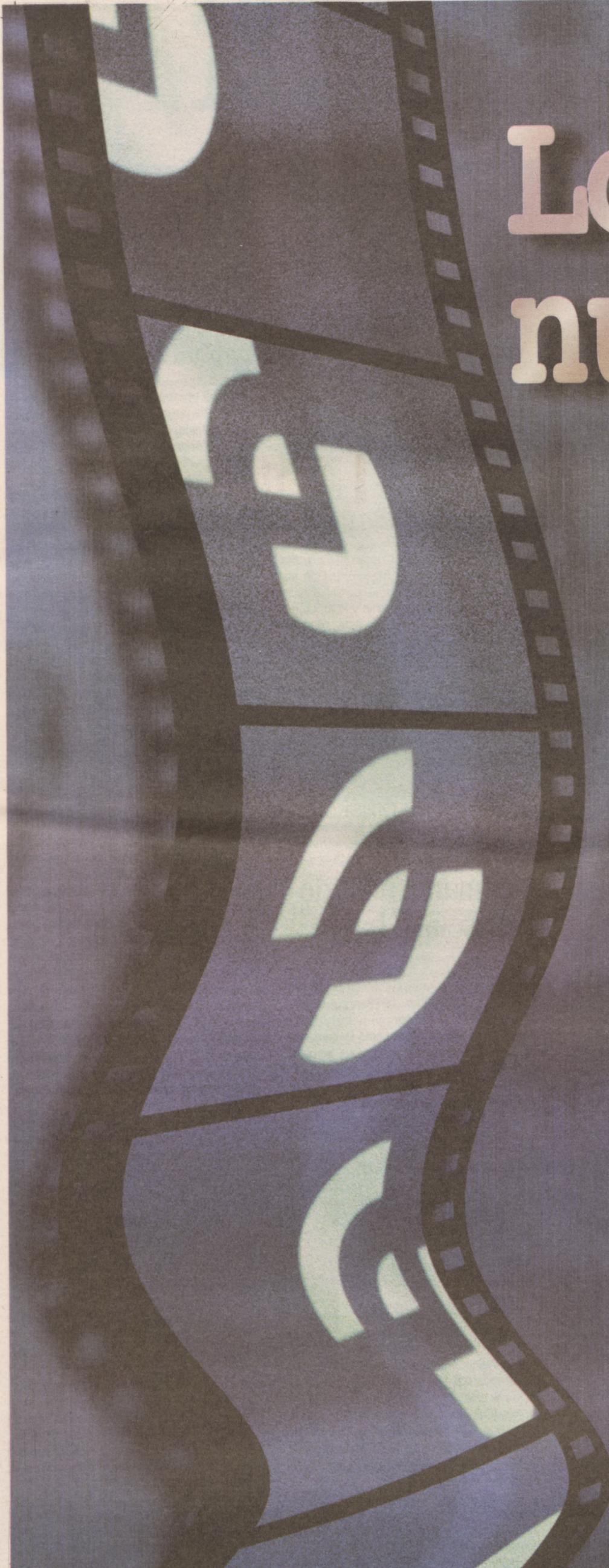


# Todas las estrellas de la pantalla confían en nosotros

Los mejores diseñadores, artistas, publicitarios, y profesionales de todo tipo, que quieren el mejor instrumento para canalizar su actividad.

En Raxon les ofrecemos las soluciones informáticas que mejor se adaptan a sus necesidades. Para ayudarles a conseguir éxito tras éxito.





Lo  
nuestro  
es el  
CINE

Gestión de  
derechos  
audiovisuales.

Soporte  
financiero al  
cine español.

Sogepaq   
Una Compañía Sogecable

Gran Vía, 32-1º • 28013 Madrid, Spain  
Tel.: 34.1.524 72 20 • Fax: 34.1.521 08 75



## Petulia Un argumento minimalista para una película moderna

**Q**ué noche la de aquel día!, *Help!*, *El Knack*, *Cómo gané la guerra* y *Golfus de Roma* son títulos que colocan indiscutiblemente a Richard Lester en la Historia del Cine. El Londres de los años 60, de la minifalda, de los Beatles, no se entiende sin el referente del cine de este americano en la corte del la reina Isabel. *Dr. Zhivago*, *Darling*, *Farhenheit 451*, son películas que justifican la figura de Julie Christie como una de las más representativas del cine inglés de esos años. Ambos, Lester y Christie, estaban condenados a encontrarse. Y lo hicieron, pero no en las frías calles londinenses, sino en las luminosas colinas de San Francisco. *Petulia* tuvo la culpa de ese encuentro.

*Petulia* es una hermosa mujer casada con David, un joven rico y guapo, un poco perverso, que tiene todo para ser el hombre ideal. Pero *Petulia* se aburre, se aburre muchísimo en esa ciudad donde la explosión hippie, el mundo del arte, de la moda, las fiestas continuas llenan sus horas de una te-



diosa inutilidad. Archie es médico, tiene 40 años, está divorciado y sus hijos viven con su ex-esposa, Polo. Archie se aburre muchísimo en esa ciudad de tranvías y mujeres neuróticas. Cuando Archie y *Petulia* se encuentran en una de esas horribles fiestas, su vida adquiere sentido. Las cosas se colocan en su sitio. Pero ni una ni otro serán capaces de romper con todo lo que les ata y lanzarse por el camino de la aventura. Son demasiado perezosos, son demasiado cobardes.

Con este argumento minimalista, de una anécdota casi inexistente, Richard Lester construye un film completamente moderno, rupturista, más cercano del experimento que

a la televisión. El melodrama burgués de *Petulia* y Archie, las vulgares situaciones de adulterio, trascienden la pantalla en una abstracción que roza la geometría, con los cuatro personajes delineados en un espacio cerrado: *Petulia*, David, Archie y Polo. Lo demás se puede decir que no existe. Ni el pequeño arranque argumental del atropello del niño mexicano, ni la presencia obsesiva y dominante del poderoso padre de David, son elementos fundamentales de una historia que no quiere ser una crítica al matrimonio como institución, -a Lester no le preocupan demasiado los matrimonios- sino a una clase social tomada en su conjunto, una cla-

### hoy gaur today

<i>The house on Telegraph Hill</i>	Astoria 6	16:00
<i>Tlayucan</i>	Príncipe 1	16:30
<i>El dependiente</i>	Astoria 4	16:30
<i>Kradezat na praskovi</i>	Astoria 5	18:00
<i>Qui etes vous Polly Magoo?</i>	Príncipe 1	18:30
<i>Petulia</i>	Astoria 4	18:30
<i>The Incident</i>	Príncipe 1	20:30
<i>Hori, ma panenka</i>	Astoria 4	22:30
<i>Eureka</i>	Príncipe 1	22:45
<i>The King of Marvin Gardens</i>	Astoria 7	22:45

se social típicamente americana a la que se ataca más por la forma en que está realizada la película, una forma inconcebible e inaceptable para las buenas costumbres del cine convencional americano, que por lo que se dice en ella.

Puzzle de preciosas imágenes fotografadas por Nicolas Roeg en un alarde de virtuosismo y de belleza, con una banda sonora revolucionaria que se avanza a la acción y la anuncia, *Petulia* es sobre todo Julie Christie. A sus 27 años, la rubia actriz inglesa era, la encarnación cinematográfica de una ruptura en el modelo de las estrellas de cine. Rescatarla del túnel del tiempo y contemplarla en un personaje que la hizo famosa, justifica ver este film. Máxime si además podemos comprobar en persona que 30 años después, Julie Christie sigue manteniendo el enorme atractivo que la hizo punto de referencia obligado de una generación.

Nuria VIDAL

### Eureka

## Alaskako urre azternategiaren bila

LONDRESEN, 1928AN, jaio zen Nicolas Roeg zinegilearen filmografia bitxia izan da hasieratik. 1950ean hasi zen zinema munduan lan egiten eta bederatzirte beranduago sinatu zuen lehen lana argazki zuzendari bezala. Arlo honetan ospe handia lortu zuen. David Leanen *Lawrence of Arabia*, (1962), Clive Donner-en *Nothing but the best*, (*Lohia tontorrean*, 1963), Roger Cormanen *The masque of the red death* (*Heriotza gorriaren mozarroa*, 1963), Truffauten *Farhenheit 451* (1966), Richard Lester-en *A funny thing happened on the way to the forum* (*Erromako Golfus*, 1966) eta *Petulia* (1967) eta Schlesinger-en *Far from the madding crowd* (*Munduko zaratatik urrun*, 1967) ditugu, alde horretatik, berak argazkigintzan buruturiko filmerik ezagunenak.

Donald Cammell-ekin batera *Performance* zuzendu zuen 1970ean. Mick Jagger-ek antzesten zuen filme honen atzetik, "Walkabout" iritsi zen pantailetara, baina oraingoan zuzendari ardura osoa bakarrik bete zuen.

Horren atzetik *Don't look now* (*Mehatxua itzalean*, 1973), David Bowie protagonizatutako *The man who fell to earth* (1976), *Bad timing* (*Zorigaitza*, 1979), *Eureka* (1983), *Insignificance* (1985), *Castaway* (1987), *Track 29* (1988), *The witches* (*Sorginen marrikazioa*, 1990) eta *Cold heaven* (1992) iritsi ziren, filmografia berezia osatuz.

Zenbait Zinemaldietan parte hartu arren, denbora arduratu da Roegen izena bere tokian jartzeaz, bere filmeek ez baitute normalki ikusleagoa eta kritikoen aldetik harrera

onik jaso. Argazki zuzendari bikaina izanik, bere filmeetan argazki lanari kontatzen ari zaigun istorioari baino garrantzi handiagoa ematen diola diote zenbaitek.

Askotan, zinematik atera ondoren, lagunek filmeari buruz dugun iritzia galdetzen digutenean, argazki lana goratu besterik ez dugu egiten. Horrelakotan, filmearen azalaz hizketan hasten bagara, ez da zaila filmearen mamiaz dugun iritzia asmatzea. Egia esan, estiloak filmearen edukieraren ondorioa baino ez luke izan zehar, eta inoiz ez helburua.

Zoritarrez, asko dira harri honetan erortzen diren astakiloak. Gaur ikus ahal izango dugun filmeak Alaskako urre azternategia aurkitzen duen gizonaren kasua azaltzen digu. Mundu honetan zeruko atea zabalik dituela pentsatzen hasten denean, bere emaz-



tea eta beste zenbait lagunen ondoan darman bizimoduak zorientasuna aurkitzeko ez diola gehiegi lagundu onartu beharko du.

Bere inguruan sortzen diren harreman grinatsuak eta bere ondasunetaz baliatu nahi dutenen handinahiak amaiera tragikoa ekarriko diote bere bizitzari.

Bi zati oso nabariak ditu filmeak. Lehena Alaskan gertatzen da, urre bilaketa sakona adierazten diguna. Protagonistak bere ametsa lortu ondoren, haustura ematen da filmean, lpar Poloko hotzetik Karibeko berora igaroz.

Xabier PORTUGAL

### Kradezat na praskovi

## Bulgariar zinemaren adibide eskasetako bat

ENE USTEZ ETA harrigarria badirudi ere, Bulgariar filme bakarra estreinatu da komertzialki gure pantailetan. 1978an sei urte lehenago *Metodi Andonov*ek buruturiko "Ahuntzaren adarra" k arrakasta izugarria lortu zuen gure artean. Baina, orduz geroztik, gure atea itxita egon dira Balkandar penintsulan kokatua dagoen herrialde horren zinematografiarentzat, zinemaldietarako salbu.

Europako herri askorekin eta bereziki Ekialdeko estatuekin ematen den elkarrekin ezezagapen hori jasaten dugun kultur kolonizazioaren seinale dugu. Gauzak horrela izanik, ez da harritezkoa EE.BB.eko historiari mintzatzeko dugun erraztasuna eta gertuago dugun Yugoslaviako herrien arteko arazoak ulertzeko erakusten dugun joera hain kontrajarririk izatea.

Azken 50urteetako Bulgaria-ko historiari ikuspasara emanez gero, 1946an, bigarren munduko gerra amaitu ondoren, monarkia abolitu eta errepublika aldarrikatu zela gogorazi beharko genuke. Urte hartako hauteskundetan Georgi Dimitrov komunista gobernu buru bilakatu zen. Hurrengo artean, Alderdi Komunistak, gobernuko indar nagusia izanik, herri-errepublika aldarrikatu zuen, erregimen sozialista ezarri.

Zortzi mila bizi bizi bizi duen herri honen zinematografia ez da inoiz Polonia, Hungaria, Txekoslovakia edota Yugoslaviakoa bezain interesgarria izan.

Bigarren munduko gerra baino lehenago-ko industriaren atzerapena nabarmena zen. 1948an bulgariar zinematografiaren naziona-

lizazioaren legea onartu zen. Orduz geroztik hasi ziren emeki industria antolatzen. 1950ean bertako biztanleek gerra ondoko fikziozko lehen luzemetraila ikus ahal izan zuten, Boris Borozanov buruturiko *Kalin Arranoa*, hain zuten. 1951tik aurrera agintarien kontsigna politikoak eta sobietar zinemaren didaktismoa, hein handi batean, filmeen kalitaterako kaltegarriak izan ziren. Herizitate nazionala goratzeko joera pertsonaien azterketa psikologikoaren galera zekarren. Hala ere, 50ko hamarkada harta ekoiztutako filmeen artean Dako Dakovskik eginiko *Uzta-rripean*, Boris Berekin Saralievrek errodututako *Gizonaren aldeko kanta* eta Zahari Zandov buruturiko *Iraileko Heroeak* aipatu beharko genituzke.

1956an SESBeko Alderdi Komunistak ospaturiko XX Batzordeak hartu zituen eraba-



kien ondorioz, egoera politikoaren bilakaera nabarmena zela medio, dogmatismoaren eragina gero eta txikiagoa izan zen. Garai hartan 2 filme garrantzitsu burutu ziren: Rangel Valkanovek 1958. urtean eginiko *Irla txikian* eta urtebete beranduago Konrad Wolfek errodututako *Izarrak* izenpekoa.

Valkanovek beste bi filme burutu zituen, *Lehen ikasgaia*, 1960an eta *Eguzkia eta itzala* 1962an. Interesgarriak ditugu ere Binka Zeljakova *Gazteak ginen* (1961) eta Nikola Korabov (*Tabakoa*, 1962) egileak.

X.P.



# 13

jueves, 25 de setiembre de 1997

/ MITCHELL LEISEN

Mentira latente / La máscara de los Borgia / Song of Surrender / Capitán Carey

## Una madre con secretos de cine negro

**M**entira latente (*No Man of Her Own*, 1950) es la última película importante de Mitchell Leisen, junto a la que hizo a continuación, *Casado y con dos suegras* (*The Mating Season*, 1951). Como en *Vida íntima de Julie Norris* (*To Each Her Own*, 1946), la protagonista es una madre en una situación desesperada capaz de hacer cualquier cosa por su hijo. Si allí se trataba básicamente de recuperarlo de manos ajenas, aquí el esfuerzo materno consiste en mantener un engaño casi suicida con tal de lograr una posición que garantice un sustento al niño. Pero si aquella película era un melodrama en toda regla, aquí la atmósfera es completamente diferente: los ambientes oscuros y los juegos de luces y sombras son de puro cine negro. Las situaciones y los personajes como el del chantajista, también.

Pocas actrices podían haber dibujado tan bien la desesperación y el abismo ante el que se encuentra a cada momento la protagonista como Barbara Stanwyck: tensa, angustiada, a punto de sucumbir continuamente, va viendo cómo los acontecimientos le sobrepasan y el azar va acumulando desgracias y salvaciones a partes iguales sobre su extraño destino. Abandonada por el chulo de su novio, y embarazada, monta en un tren donde conoce a una mujer también embarazada y su marido. Hay un accidente y Barbara Stanwyck despierta en un hospital: el niño ha nacido y ella se da cuenta de que le han confundido con la otra mujer, que se dirigía a visitar, y conocer por primera vez a los adinerados padres de su marido. La historia escrita por William Irish es un cúmulo de habilidades para mantener la credibilidad de esa suplantación, y de las casualidades que permitirán que la mujer no sólo sea admiti-

Mentira latente.



Paulette Goddard en La máscara de los Borgia.



da como una muy querida nuera, sino que enamora al otro hijo de la casa. La fusión de melodrama y cine negro es precisa, sutil y ágil. Las escenas con la madre enferma mientras Barbara Stanwyck es objeto del chantaje tienen un estupendo climax y momentos como el viaje en coche de ella y John Lund están bañadas de una atmósfera inquietante y emocionante. Con un ingenioso final se redondea un oasis en la decadencia inevitable del cine de Leisen.

### Fracasos italianos

Entre esos productos fallidos se encuentra *La máscara de los Borgia* (*Bride of Vengeance*, 1949), que si bien podría ser olvidable por su guión y su interpretación, destaca por la extraña ambientación entre sombras siniestras y decorados amenazantes para la Italia renacentista. Algo parecido ocurre en *Song of Surrender* (1949): la puesta en escena supera ampliamente a la historia de una muchacha casada con un hombre mayor que combate su aburri-

La máscara de los Borgia.



miento acercándose a un chico de su edad. Por su parte *Capitán Carey* (*Captain Carey, U.S.A.*, está considerada por algunos como la peor película de su carrera, una confusa historia ambientada en la his-

toria de posguerra, que hoy se recuerda más por su canción *Mona Lisa* que por otra cosa.

Ricardo ALDARONDO

## A subtle fusion of melodrama and film noir

*No Man of her Own* (1950) is Mitchell Leisen's last important film (together with the one he made just after it *The Mating Season*). Just as in *To Each Her Own* the main character is a mother in a desperate situation capable of doing anything for her child. But if the previous film was a standard melodrama, here the atmosphere is completely different: the dark settings and the way it plays with light and shade are pure film noir; as are the situations and characters such as the blackmailer. Few actresses could have portrayed the depths of despair which the main character finds herself in as well as Barbara Stanwyck. Abandoned by her lover, the father of her forthcoming baby, she takes a train where she meets a wealthy man and his pregnant wife. The

train crashes and when she comes round she discovers that she has already given birth and that they have mixed her up with the other woman. The story-line written by William Irish skillfully keeps up the credibility of her impersonation, and certain scenes are bathed in an atmosphere of menace and suspense. A clever ending rounds off an oasis in the inevitable decline in Leisen's work. Although the script and performances in *Bride of Vengeance* (1949) are nothing special the film stands out because of its dark sinister recreation of the Italian renaissance. Something similar happens in *Song of Surrender* (1949); the staging is a lot better than the story. *Captain Carey* 1950 is only remembered nowadays for the song *Mona Lisa*.

### hoy gaur today

<i>Suddenly it's Spring</i>	Astoria 5	16:00
<i>Song of Surrender</i>	Príncipe 3	16:00
<i>Bride of Vengeance</i>	Príncipe 3	18:00
<i>Golden Earrings</i>	Astoria 6	18:30
<i>Dream Girl</i>	Astoria 5	20:15
<i>Capitán Carey</i>	Príncipe 3	20:15
<i>Song of Surrender</i>	Príncipe 3	16:00
<i>Mentira latente</i>	Príncipe 3	22:30



En Cineclassics podrás disfrutar de un canal dedicado exclusivamente al mejor cine en blanco y negro.

Podrás disfrutar de las grandes estrellas de los años dorados del cine, de sus míticos directores y de las más grandes joyas del séptimo arte de todos los tiempos y de todos los países. En otras palabras, podrás perder la cabeza de nuevo con el cine que marcó toda una época. Por eso Cineclassics patrocina en este Festival de Cine de San Sebastián el ciclo dedicado a Mitchell Leisen.

Abónate en el 902 11 00 10

SATÉLITE  
**CANAL DIGITAL**  
Tú Verás



# Keita, l'heritage du Griot El cuento de Mandinga

Las películas de los cineastas procedentes de la antigua Africa colonial francesa -pues, con la salvedad de Sudáfrica, la zona anglófona del continente carece de producción cinematográfica- son extraordinariamente distintas entre sí, aunque suelen tener dos rasgos en común: temáticamente, abordan de forma recurrente el conflicto entre tradicionalismo y modernización como elemento galvanizador del debate público en la sociedad africana contemporánea; económicamente, su producción depende casi por completo de empresas e instituciones públicas europeas.

En ambos sentidos -temático y productivo- *Keita, l'heritage du griot* es una pieza representativa del cine del Africa negra. Producción francesa subvencionada con fondos de la Unión Europea y el apoyo institucional del gobierno de Burkina Faso, la película de Dani Kouyaté sitúa en el centro de la ficción la figura del griot, el bardo encargado de transmitir el pensamiento mágico a través de la palabra, la música o la representación.

Mabo Keita, un niño educado en el seno de una familia occidentalizada, recibe ines-



peradamente la visita de un viejo griot, Djéliba Kouyaté, que viene a contarle el mito mandinga de los orígenes, y a inculcarle el deber de la obediencia y la oración, así como la desconfianza hacia el saber científi-

co. El cuento del griot fascina a Keita -quien según la leyenda desciende de un mítico rey de los mandingas-, pero inquieta a su madre y a su maestro. A partir de este planteamiento, Kouyaté escenifica el enfrentamiento entre dos concepciones del mundo distintas y proyecta el mito hacia el futuro.

La relación entre el viejo griot y el niño equivale a la que Kouyaté intenta establecer con el espectador al presentarle un mundo legendario poblado por

hombres nacidos de búfalas e intrigas de comadres de aldea por la sucesión al trono de Mandé. La película se identifica -y promueve la identificación del espectador-, con el discurso del viejo Djéliba y todo parece indicar que Kou-

## hoy gaur today

The Daytrippers Astoria 6 20:30  
Keita, l'heritage du Griot Príncipe 5 21:00

yaté concibe su trabajo cinematográfico como una extensión de la función del griot tradicional ejercida con nuevos medios. Su cine se convierte así en instrumento para la invención y propagación de la tradición.

Aunque Kouyaté eluda los aspectos más candentes del subdesarrollo y la aculturación, a través de las imágenes de *Keita, l'heritage du griot* se atisba un sistema de valores y actitudes característico de las culturas tradicionales del Africa negra no musulmana, en espectos tan relevantes como, por ejemplo, la consideración social de la mujer.

El director Dani Kouyaté (Bobo-Dioulasso, Burkina, 1961) reside en Francia desde comienzos de los años 80 y ha estudiado en la Sorbona y en la Universidad París VII. Desde 1986 dirige el grupo teatral "La voix du griot" y ha dirigido tres cortos: *Bilakoro* (1988), *Tolare Kosam* (1990) y *Les larmes sacrées du crocodile* (1992). *Keita, l'heritage du griot* es su primer largometraje, con el que ha obtenido el premio a la mejor ópera prima del Festival Panafricano de Cine y Televisión de Ougadougou de 1995 y el premio de la Fipresci en las Jornadas Cinematográficas de Cartago de 1996.

Josep TORRELL

Según el diccionario, volar es elevarse en el aire y moverse de un punto a otro en una aeronave.



(Nosotros tenemos algo más que añadir)

Y es que volar con Iberia es mucho más que volar. Es llegar a donde usted quiera sin esperas. Con la máxima puntualidad en sus más de 450 vuelos diarios, a más de 100 destinos diferentes. Es tener al alcance el mayor número de plazas con tarifas económicas, como la nueva Tarifa Estrella. Es disfrutar de todo un mundo de confort, atenciones y servicios exclusivos en su Business Class. Y por si fuera poco, volar con Iberia es volar en los aviones más modernos. Como el nuevo Airbus 340, el avión de pasajeros más avanzado del mundo.

**IBERIA**  
MUCHO MÁS QUE VOLAR

# HOTELES DE CINE

en San Sebastián

Hotel María Cristina

Hotel de Londres y de Inglaterra

Hotel Costa Vasca

Hotel Aranzazu

Hotel San Sebastián

Hotel Orly

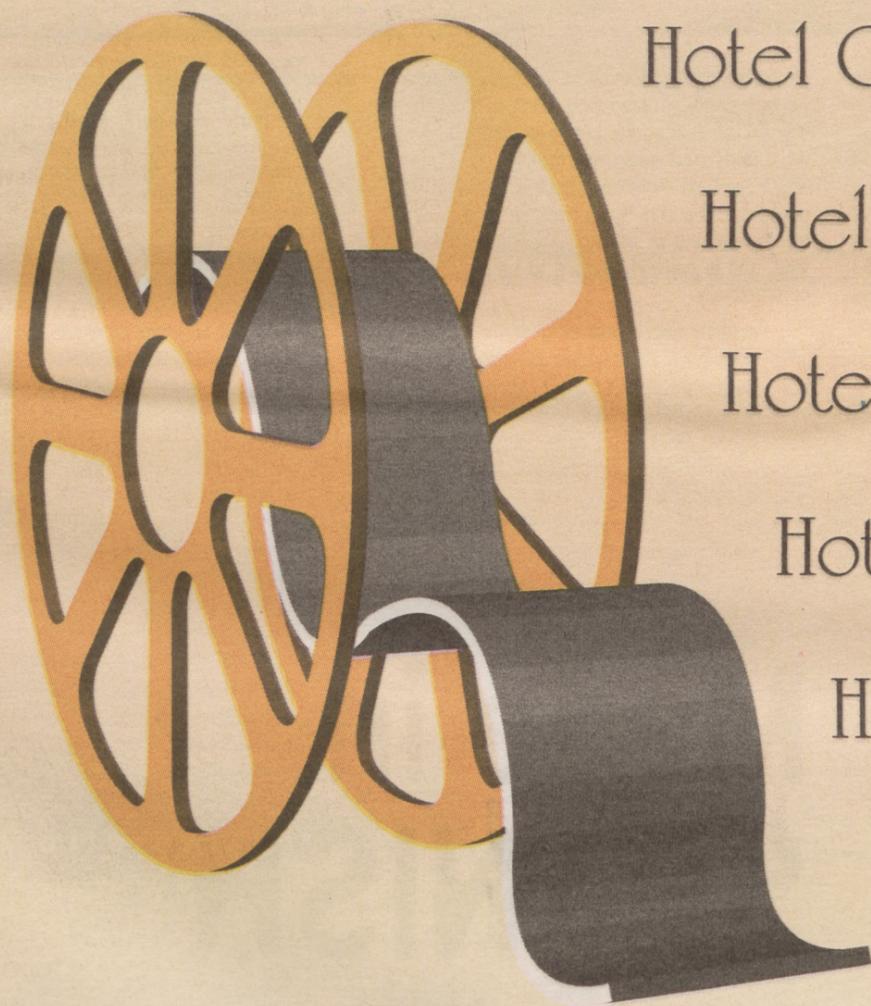
Hotel Amara Plaza

Hotel Europa

Hotel Niza

Hotel Codina

Hotel Parma





# 16

osteguna, 1997eko irailak 25

/ MADE IN SPANISH

## Santera America conquers Europe

**A**lthough it is practically unknown in Europe, Santería, a Caribbean religion of African origin, is a common practice in several Latin American countries and you can even find santeros (healers) who communicate with each other by internet. The heightened interest in this subject led director Solveig Hoogsteijn to prepare her new film. She researched the subject for two years, not only from a theoretical point of view, but she also got to learn about it at first hand by getting in touch with various healers and managed to get their permission to shoot the film.

The subject of Santería aroused her curiosity and formed the starting point for the story of Soledad, a healer with occult powers and passionate temptations; and Pilar, a Spanish doctor who is looking for help for a colleague of hers, who is a drug addict. Laura del Sol plays Pilar; the script appealed to her and she felt she had been lucky to be able to come to Venezuela and film in fairly modest conditions. In Solveig Hoogsteijn's opinion, Pilar represents Europe while Soledad symbolizes America. "It's an inverse process, because it has always Europe that has invaded America and in this film it's the other way round: its America that conquers Europe." On the other hand, Santería is also a manifestation of black culture, "the film to a certain extent



ALVARO F. ETXEBERRIA

vindicates the cultural identity of black people and their struggle to defend it".

The director did not wish to make judgments on Santería or take sides: "I don't want to say whether it's good or bad, just that it exists and I want to show it from the point of view of a liberal European." She admits that she respects this subject "more and more as I gradually get to know it better" and she seems

pleased with the reaction of the audience whenever it has been screened, such as the other day, when the audience were interested in what they had seen and asked questions about Santería. This coproduction between Venezuela, Cuba and Spain, has been shown in Venezuela and at various international festivals, and is currently waiting to be distributed commercially.

### hoy gaur today

<i>Santera</i>	Principe 6	17:00
<i>Un crisantemo estalla...</i>	Astoria 2	17:00
<i>La buena vida</i>	Astoria 7	17:00
<i>La buena estrella</i>	Astoria 2	19:30
<i>El amor perjudica...</i>	Astoria 2	22:45

# Made in SPANISH

# 97

Iraila 18/27 Septiembre 1997



AECI  
AGENCIA ESPAÑOLA  
DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL



# 45

DONOSTIAKO NAZIOARTEKO ZINEMALDIA  
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIÁN



# 17

jueves, 25 de setiembre de 1997

/ NOTICIAS **BERRIAK** NEWS

Zhang Yimou

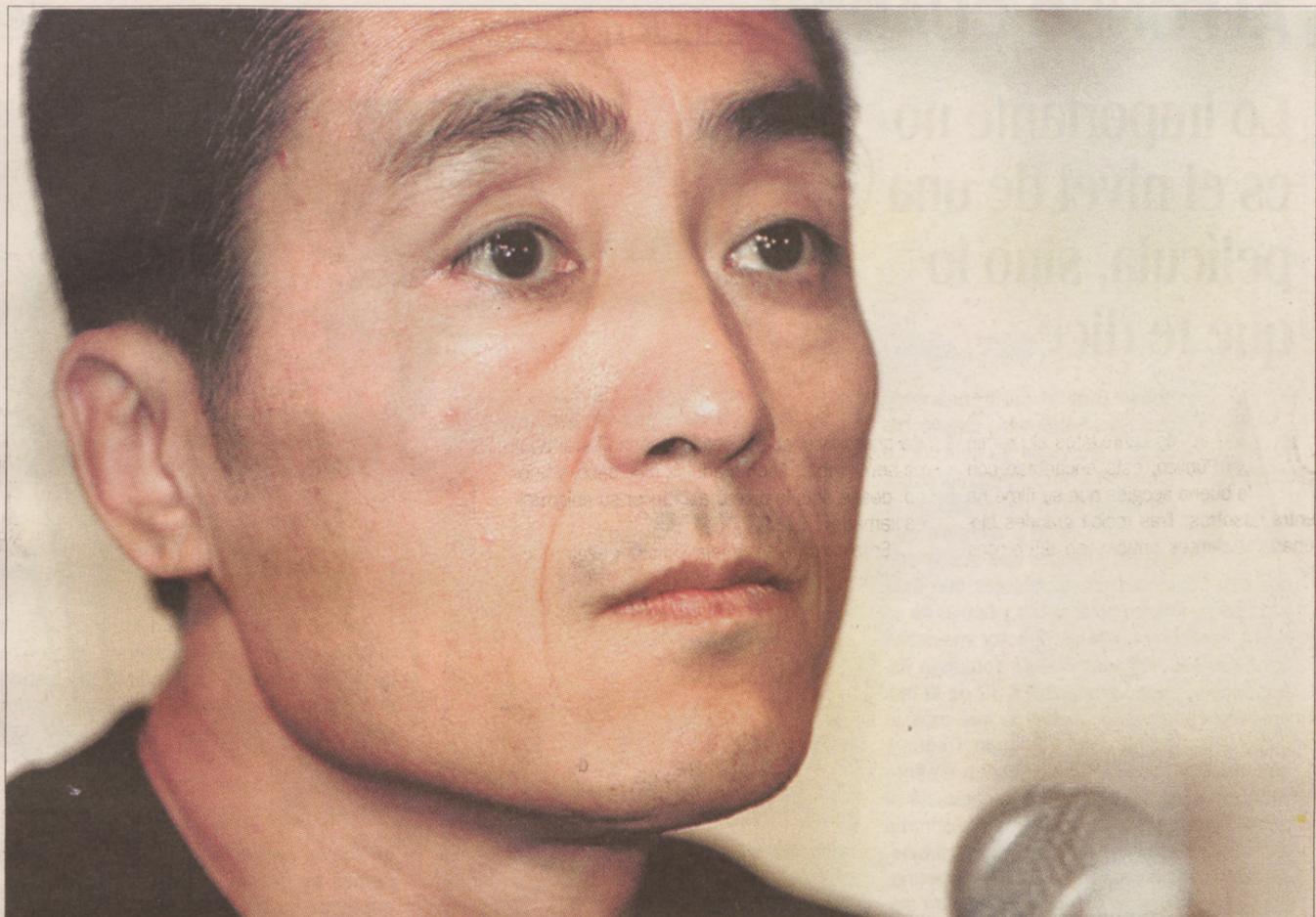
• DIRECTOR DE *KEEP COOL*

## «Los chinos dicen que es mi primera película 'normal'»

No se ha planteado Zhang Yimou, que sólo habla mandarín, salir fuera de su país para hacer cine, «aunque tenga muchas limitaciones». «Porque -dijo- todavía hay muchas historias en China que merecen ser contadas». Y esta historia, la de *Keep Cool*, la ha hecho en clave de comedia, con un humor que -le comentaron los periodistas- no se entiende desde un punto de vista occidental por qué ha podido herir a las autoridades chinas como para prohibir su participación en Cannes. Él tampoco lo comprende pero no parece enfadado: «No suelen dar razones cuando prohíben una película y en este caso tampoco. Además, ya había pasado la censura; lo que no permitieron era que se incluyera en el festival. Sólo puedo adivinar; en China la mayoría de las cosas hay que adivinarlas. Sospecho que preferían ser prudentes porque este es un tipo de película a la que no están acostumbrados. Seguramente les da miedo meter la pata».

*Keep cool* se estrenará en China en octubre. Sólo se ha exhibido en pases privados y, los que la han visto le han dicho -comentó entre risas- que «es la primera película que hago para la gente normal, para los chinos de a pie. Me dicen que las otras son para los extranjeros y para los festivales». Zhang Yimou manifestó que tenía ganas de hacer una comedia, de comprobar que no había perdido el sentido del humor. «Ya había rodado demasiadas tragedias. Los dos actores masculinos protagonistas son los dos mejores que hay en China y nunca habían trabajado juntos. En mi país se dice que en una montaña no puede haber dos tigres. Yo he juntado a los dos tigres y se han hecho muy buenos amigos».

«La actriz que interpreta a la protagonista de *Keep Cool* es muy parecida a su personaje. En China hay gente tan moderna e incluso más. Y chicas tan consumistas. En las gran-



Zhang Yimou confesó que desde hace años deseaba hacer una comedia.

JUANTXO EGAÑA

des ciudades los jóvenes responden tanto a modelos tradicionales como a los modernos y están mezclados», explicó Zhang Yimou en sus largas y detalladas precisiones sobre la ebullición de su país en los últimos años. Una transformación sobre la que no se definió el director de *Sorgo Rojo*, *La Linterna roja* y *Semilla de crisantemo*: «Es difícil decir qué cosas me gustan y cuáles me disgustan de las novedades. Todo se está moviendo. Los cambios no se han fijado de una forma definitiva». Sin embargo, contesta tajante que el escenario de su último film transcurre entre «monstruosos edificios modernos» -como los definió un periodista durante su rueda de prensa- «porque es así el ochenta por ciento del paisaje de Pekín. Para encontrar antiguos palacios y callejuelas hay que ir a la zona turística».

J.D.E.

## «In China you have to guess most things»

Zhang Yimou, who only speaks Mandarin, has not thought of leaving his country to make films, "even if I have many limitations, there're still lots of stories in China that are worth telling". And this story, *Keep Cool*, has been made in the form of a comedy, using a kind of humour that, from a Western viewpoint, makes it impossible to understand why it has offended Chinese authorities to the point of having banned it from being shown at Cannes. He does not understand it either, but he does not seem angry: "Usually they don't give any explanations when they ban a film, and they haven't in this case either. Besides, it had already passed the censors; what they didn't want was for it to be included in the Festival. The only thing I can do is guess; In China you have to guess most things. I guess they just wanted to be cautious because this is a kind of film they're not accustomed to. Probably they're afraid of making fools of themselves". However, *Keep Cool* will be shown for the first time in China next October. It's been shown only in private screenings, and those who have seen it have told him that "this is the first film I've made for ordinary Chinese people. They tell me that the rest of my films have been made for foreigners and festivals".



Félix Linares  
"La noche de..."  
ETB 2



Edurne Ormazabal  
"Zine Oro"  
ETB 1





# 18

osteguna, 1997ko irailak 25

/ JURADO **EPAIMAHAIA** JURY

## ALFONSO CUARÓN sección oficial

### Lo importante no es el nivel de una película, sino lo que te dice

**A**lfonso Cuarón está encantado con San Sebastián. Estuvo hace dos años con su película *La princesita*, ha regresado ahora como miembro del jurado de la Sección Oficial y asegura que volverá siempre que pueda porque hay pocas ocasiones mejores que ésta para poder intercambiar ideas y hablar de cine. A esta entrevista el director mexicano llegó con aspecto somnoliento porque la víspera había estado hasta las 3,30 de la madrugada "platicando" sobre lo que más le gusta en el mundo con Fernando Trueba y Agustín Díaz Yanes. Sabe que es distinto venir aquí con una película y regalársela al público en una gran función en el Velódromo o tener que evaluar una serie de trabajos. «Si estás en el jurado hay más disciplina, pero en el fondo es parecido, porque en ambos casos tienes la posibilidad de dialogar con otros cineastas, y con muchos de ellos se crean lazos a largo plazo -yo he conocido en festivales gente que ha sido fundamental en mi vida-, de modo que al fin y al cabo todo es una excusa para algo más grande».

Confiesa, sin embargo, que la palabra "juicio" le da miedo, «pero creo que aquí no hay juicio, sino una conversación sobre las películas, más que juicios lo que nos salen son entusiasmos, y es sobre todo un placer, pero, claro, hay que dar premios y las decisiones pueden chocar con el gusto de otras personas». Para él es un placer ir al cine, y se siente más agusto que en otros festivales donde, dice, ha sido una tortura estar de jurado. Además, acaba de terminar su última película, *Great expectations*, en la que ha estado absorto durante dos años, casi sin ver otra cosa, y cuando le invitaron tuvo miedo de estar saturado de cine por su trabajo, «pero ha sido un regalo llegar y darme cuenta de que, aparte de mi



JUANJO EGANA

película o de las producciones de Hollywood, existen el cine y la vida, y poder oír otras voces».

Por lo que ha visto hasta ahora, cree que en la Sección Oficial de este año hay muy buen nivel, «aunque lo importante no es el nivel, sino lo que te dice a ti, se trata de ver con qué películas conectas más y cuando hablas con algunos del jurado la

plática es inmediata, quizá porque todos tenemos en común el ser un poco unos inadaptados cuya única manera de comunicarse con el mundo es el cine; y es que la gente se hace cineasta por distintas razones, pero en el fondo tenemos en común algo que tiene que ver con ese alejamiento de cierta realidad, con ese voyeurismo que te hace ver las cosas desde un punto de vista

distinto». Dice Cuarón que el cine es «una gran máquina sexual; existe el cliché de que los directores hacen cine para acostarse con todas las mujeres, pero muchas veces es sólo para poder soñar».

Buen conocedor del cine norteamericano -empezó trabajando en producciones de Estados Unidos rodadas en México y parte de su carrera se ha desarrollado al norte del Río Grande-, ve con preocupación la situación de la industria en su país, pero piensa que no existe un enfrentamiento entre el cine europeo o latinoamericano y el norteamericano, sino que la lucha es entre el gran cine y los simples productos comerciales, «pero es algo que siempre pasa, cuando un proyecto está apoyado por mucho dinero controla el mercado, y eso ocurre con el cine, con los condones o con las camisas».

Felipe RIUS

### What is important is what the film says to you

Alfonso Cuarón was here two years ago with his film *A Little Princess* and is now back as a member of the Official jury. He says that he'll always come back whenever he can because there are few occasions better than this to swap ideas and to talk about films. He knows that it's not the same coming here with a film and having to assess a series of work. "If you're on the Jury there's more discipline, but basically it's similar, because in both cases you've got the chance to talk to other filmmakers, and you form long-term bonds with many of them. I've met people at festivals who have been fundamental in my life, so that finally it's all an excuse for something bigger."

He admits that the word "judgement" frightens him, "but I think that here we're not judging but just chatting about the films; and above all it's a pleasure, but of course you have to give prizes and what you decide might clash with someone else's tastes." He's just spent two years making his latest film *Great Expectations*, and was afraid that when he was invited to come here he'd be fed up with cinema because of his work, but "it's been a pleasure to arrive and realize that there's life and cinema apart from my film and Hollywood productions." From what he's seen so far, he thinks that the standard of the films has been very good, "although the important thing isn't the standard of the film, but what it says to you".

# MEDIA



EUROPAKO ELKARTEAK IKUS-ENTZUNEZKO INDUSTRIA SUSTATZEKO ANTOLATUTAKO EGITARAU  
PROGRAMA DE LA UNION EUROPEA PARA REFORZAR LA INDUSTRIA AUDIOVISUAL

DIRULAGUNTZAK / DOTACIÓN ECONÓMICA 310 M. ECU (1996-2000)

HEZIKETA / FORMACIÓN  
GARAPENA / DESARROLLO  
BANAKETA / DISTRIBUCIÓN

45 M. ECU  
60 M. ECU  
205 M. ECU

(7200 M. Pts.)  
(9600 M. Pts.)  
(32800 M. Pts.)

PARA AMPLIAR INFORMACIÓN CONTACTAR:

DESK ESPAÑA  
D. Jesús Hernández  
Paseo de la Castellana, 163 - 6º  
E-28020 MADRID  
Tel.: 91-521 17 12  
Fax: 91-571 17 51  
E-mail: mediasp@mail.dnet.es

ANTENA VITORIA-GASTEIZ  
Dña. Jone Aldave  
San Prudencio, 29 - 2º ofc. 31  
E-01005 VITORIA-GASTEIZ  
Tel.: 945-14 07 88  
Fax: 945-14 62 07  
E-mail: mediaeuskadi@jet.es

ANTENA BARCELONA  
Dña. Aurora Moreno  
Portal Sta. Madrona, 6-8  
E-08001 BARCELONA  
Tel.: 93-316 27 84  
Fax: 93-316 27 81  
E-mail: KCPC0002@CORREU.GENCAT.ES

ANTENA SEVILLA  
Dña. Carmen Illana  
Ximenez de Enciso, 35  
41004 SEVILLA  
Tel.: 95-421 31 47  
Fax: 95-421 87 20

Para más información:  
**Hotel M<sup>e</sup> CRISTINA**  
**Salón Florencia**



# 19

jueves, 25 de setiembre de 1997

/ JURADO **EPAIMAHAIA** JURY

## SIMON FIELD errealizadore berriak

### «Tecnologia berriek zine-lengoaia aldaraziko dute»

**J**atorriz ingelesa izanik, Errealizadore Berrien epaimahaiko den Simon Field, Rotterdameko Nazioarteko Zinemaldiko zuzendari ere bada. Bekainak bilo ugariz josita dituen zine-aditu honek arte garaikidearen, abangoardien eta zinearen arteko lotura aldarrikatzen du egungo kultur panoramaren interesgune gisa.

Artikulu, kritika eta elkarrizketa franko argitaratu du egunkari eta aldizkari espezializatuetan, batik-bat zine independentea hizpide zuela: «Pertsonalki aspalditik izan dut artegintza eta zinearen arteko loturen eraginez sortutako emaitzenganako jakinahi berezia -azaldu zigun-; hain zuzen ere, arlo honetan diharduten gazteak baitira etorkizuneko zinearen protagonistak».

Teknologia eta adierazpide berriek, hala Internet nola CD-Rom euskarria eta antzeko formato digitalen, datorren milenioan ikusentzutekoen eremua irauliko dutela, iritzi dio Fieldek. «Rotterdameko zinemaldira nobedadeak, independenteak, zine esperimentalak eta Asiako zinegile berrien emaitzak eramaten ditugu, artea eta zinea-

ren arteko uztarketa bultzatzeaz gainera». Zinemaldi garaian hiriko museo eta arte-galeriekin jarduera paralelo ugari antolatzen dituzte, halaber.

Simon Fieldek arreta handiz jarraitzen du Asian osoan, baina bereziki Txinan eta Taiwanen zineak izandako gorakada harrigarria. Mendebaldeko zineari dagokionez, hiru joera nagusi bereizten ditu: «Batetik Hollywooden egiten diren pelikula ergelak daude; bestetik, Estatu Batuetan nahiz Europan gailentzen ari den zine independentea eta honen aldaera guztiak; azkenik, teknologia berriek jorratzen dituzten bideak». Eta, gaineratzen du «baliabide digitalak ez dira efektu berezi ikusgarriak sortzeko soilik, lengoaia zinematografiko berri baterantz baikaramatzate; MTV-estiloaren edo publizitatearen lengoaiaren eraginez gauzatzen diren lanek ez dute orain hamar urtekoekin zerikusirik, istorioak kontatzeko modua ere zeharo aldatu baita. Esate baterako, Zhan Yimouren *Keep Cool* azken filmea, oso desberdina da bere aurreko lanekin alderatuta».

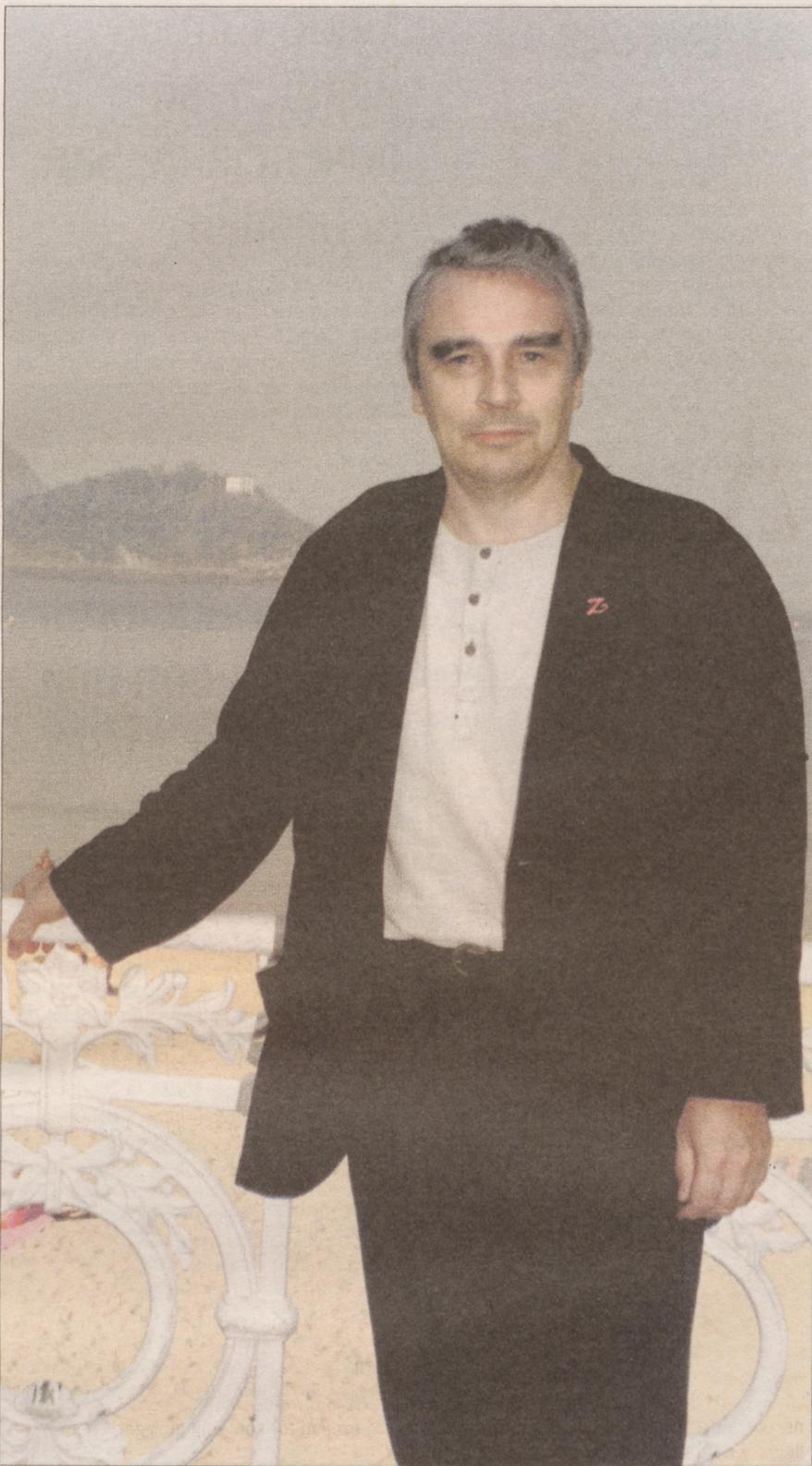
Epaimahaikideak adierazi zigunez, «Donostiako Zinemaldiak zazpigarren artearen aniztasunaz jabetzeko aukera paregabea eskaintzen du, baita gaur egun Espainian egiten den zinea ezagutzeko ere».

Herenegun, Bilbora joan-etorri azkarra egin zuen Guggenheim museoa ezagutzera: «Izugarri gustatu zitzaidan eraikina, sekulakoa da Frank Gehryren kontzeptzio arkitektonikoa; New Yorken dagoenaren izpirituari eusten dio, baina taju berriago batez».

Sergio BASURKO

### New directions in cinema

Simon Field, who is in San Sebastián as a member of the New Directors' Jury, is also the director of the Rotterdam International Film Festival. Specializing in independent cinema, he has always been interested in the relationship between cinema and other arts, as well as in the impact new media have on cinema: "Apart from supporting new young filmmakers from all over the world, the Rotterdam Festival is also interested in exploring new directions in cinema as well as in establishing links between cinema and other arts, with parallel activities in museums and art galleries". When asked about this Festival, he emphasized the wide range of films on offer and the great opportunity it provides to get to know the latest Spanish films.



ALVARO F. ETKEBERRIA

# THE ROAD MOVIE.

BMW. COCHE OFICIAL  
DEL 45 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN.





# 20

osteguna, 1997ko irailak 25

/ NOTICIAS **BERRIAK** NEWS

## agenda

### RUEDAS DE PRENSA

Tras la proyección de la película *Afterglow*, a las **11.05 h.**, el director **Alan Rudolph** ofrecerá una rueda prensa en el María Cristina, a la que acudirá acompañado de **Julie Christie**, actriz principal. A las **13.45 h.**, **Román Chalbaud**, **José Luis Márquez**, **Arnaldo Limansky**, y la vicepresidente del Centro Nacional de Cinematografía de Venezuela, **Dina Díaz**, presentarán *Pandemonium*. La rueda de prensa de *Perdita Durango*, se llevará a cabo a las **18.20 h.**, donde estarán el director **Alex de la Iglesia**, el actor principal **Javier Bardem** y el escritor **Barry Gifford**, entre otros.

### ENCUENTROS

En el Altzerri estarán presentes el director de *Sábanas blancas*, **Imanol Góñez**, **Andrés Wood** y **Daniel Muñoz**, director y actor respectivamente de *Historias de fútbol*, *Marius* y *Jeanette* será presentada por su director **Robert Guédigian**, y también estará **Oskar Roehler**, que viene a presentar su largometraje *Silvester Countdown*. Los encuentros comenzarán a las **14.00 horas**.

### MUSICA EN IMAGENES

*Francesca Page* es la obra que la actriz **Rossy de Palma** y el productor **Pietro Cuevas** presentarán a las **20.30 h.** en el Astoria 4. Tras el pase se llevará a cabo un coloquio en la misma sala.

## Mario Camus justifica su ausencia de San Sebastián

"La película está programada divinamente" ha manifestado al Festival el realizador Mario Camus en relación con su película "El color de las nubes" cuya proyección tuvo lugar el pasado martes dentro de la Sección Oficial.

El cineasta que se encuentra en estos momentos rodando en Portugal salía así al paso de algunas especulaciones en torno a su no presencia en San Sebastián

con el resto del equipo de su película. En este sentido afirmaba que "yo no tengo nada que ver con esas especulaciones. Yo hubiera querido ir, es la pura verdad y lo hubiera hecho de encontrarme a cinco o seis horas. ¿Cómo voy a dejar el trabajo con 60 personas e ir hasta San Sebastián para asistir a una conferencia de prensa? Es de puro sentido común, estas son mis razones y nadie las entiende. Esto lo sabe el director del Festival y la productora".

Con visible tono contrariado, a la pregunta de si la ausencia de la ministra de Cultura en el pase de su película -otro de los aspectos sobre los que se ha especulado- podría haber influido en su decisión, Mario Camus manifestó: "Yo qué sé de la ministra, no la conozco. Yo no he dicho nada en este sentido".

Al finalizar la conversación telefónica, el realizador español insistió en que le pa-



recía "un lugar estupendo" el ocupado por su película dentro del programa de la sección competitiva. "Todo lo demás -añadió- son teorías que se desarrollan siempre en el ámbito de un festival".

## Los productores cuentan con una página en Internet

La EGEDA (Entidad de Gestión de Derechos de Productores Audiovisuales) ha creado su propia página en Internet, con un doble objetivo: por un lado, ofrecer a sus asociados un servicio de comunicación diaria con datos de la Entidad, con el fin de que tengan una información puntual de temas relacionados con la producción audiovisual, y por otro, difundir las actividades e informaciones sobre la producción audiovisual y propiedad intelectual de interés común.

La página cuyo nombre es **www.egeda.es**, consta de dos partes, pública y privada. La zona pública, en la que aparece información general de la EGEDA (estructura, actividades y departamentos), así como la posibilidad de ser socio, conocer los cursos que se organizan y las publicaciones editadas. Además de disponer de un apartado de consulta de obras por título, actores que intervienen, producción, etc.



Con la creación de la página Web de la EGEDA, los productores tendrán mayor acceso a la información.

Para acceder a la zona privada se necesita un identificativo y una clave de entrada. En este apartado, orientado principalmente al productor, se pueden consultar datos por tres vías: título de la obra, informa de liquidación de derechos y de prescripción entre fechas. Además opta al apartado de

consulta general de obras con datos como títulos, país y año de producción, género, duración, etc. Sin olvidar otros aspectos como la lectura del Boletín Informativo, la posibilidad de acceder a un índice de legislación audiovisual y la consulta de obras propiedad del productor conectado.



UN LUJO  
SIN HORAS



# PARÈS BALTA

## Blanc de Pacs

DISTRIBUIDOR  
PARA GUIPUZCOA  casa  
**ALDAMA**

Almacén y oficinas: POLIGONO BRUNET, Local nº 30 - 20.160 LASARTE-ORIA  
Tel.: 36 61 61 - Fax: 36 28 41



# 21

jueves, 25 de setiembre de 1997

/ NOTICIAS **BERRIAK** NEWS

## agenda

### PRESENTACION

El Teatro Principal será el escenario donde la directora francesa **Anne Fontaine** y la actriz **Miou-Miou** presentan **Nettoyage à sec** justo antes de la proyección a las **12.00 h.**

### PRESENTACION DE SOGECABLE

A las **13.30 h.** y en el espacio de Canal + del Hotel María Cristina, tendrá lugar la presentación de **Sogecable**.

### COLOQUIOS

Los coloquios de Zabaltegi corresponden a las películas: **Historias de fútbol** (Principal, 10.00 h.); **Silvester Countdown** (Principal a las 12.00 h.); **Regeneration** (Principal 16.30 h.); **Marius et Jeanette** (Príncipe a las 17.00); **Soyons amis** (Principal 19.00 h.); **Otario** (Principal 19.00 h.); y **El Che** (Principal 21.30 h.).

## The closing dinner

The closing dinner, which will be organized by the Department of Commerce and Tourism of the Basque Government, will take place on Saturday 27th at the Palacio de Miramar after the screening of the film closing the Festival.

The invitations for people with accreditation will be available from the accreditation stand next to the Festival offices, from Thursday 25th.

The invitations for the dinner for people with accreditation will only be valid if accompanied by the corresponding accreditation.

Access to the Palace will be through the gate on Miracóncha, which will be open so that guests can enter the garden at 24.00.

People with accreditation who are invited to the dinner will be able to use the Festival bus service, which will depart from República Argentina street (close to the Festival Palace) once the closing film has been screened.

This service will be also available for people to return once the dinner is finished.

ikusleen saria

premio del publico

audience award

PATROCINADOR/BABESLEA: *Tia Maria*

	1	2	3	4	PTS.
BUDBRINGEREN					2,71
ULEE'S GOLD					2,73
IL BAGNO TURCO					3,15
IN THE COMPANY OF MEN					2,49
ONE NIGHT STAND					3,28
CHRISTMAS ORATORIO					3,11
U-NA-GI					2,97
KEEP COOL					3,09
MA VIE EN ROSE					3,45
THE FULL MONTY					3,61
MARIUS ET JEANNETTE					
REGENERATION					
BUUD YAM					
NETTOYAGE A SEC					
L.A. CONFIDENTIAL					

## Contra el paro, destape



La desternillante *The Full Monty* ha causado furor entre los espectadores. Las aventuras de Gaz, David, Gerald, Lomper, Guy y Horse para enfrentarse al paro, han conseguido el primer puesto en el ranking del público. Es que hace falta imaginación para optar por el destape. «Ojalá cundiera el ejemplo», comentan las chicas de la redacción. *Ma vie en Rose* —las peripecias de Ludovic, un chico de siete años que cree ser una chica, con el desconcierto que esto conlleva para los que le rodean—, de Alain Stand, también ha logrado arrebatar el primer puesto a *One Night Stand*, la última película de Figgis que ha permanecido entre las preferencias del público casi toda la semana. La puntuación media va en ascenso a medida que avanza la semana y aún quedan sorpresas por descubrir.



Donostia, zinezko hiria  
Una ciudad de cine

Babesle Ofiziala  
Patrocinador Oficial

fundazioa  
fundación

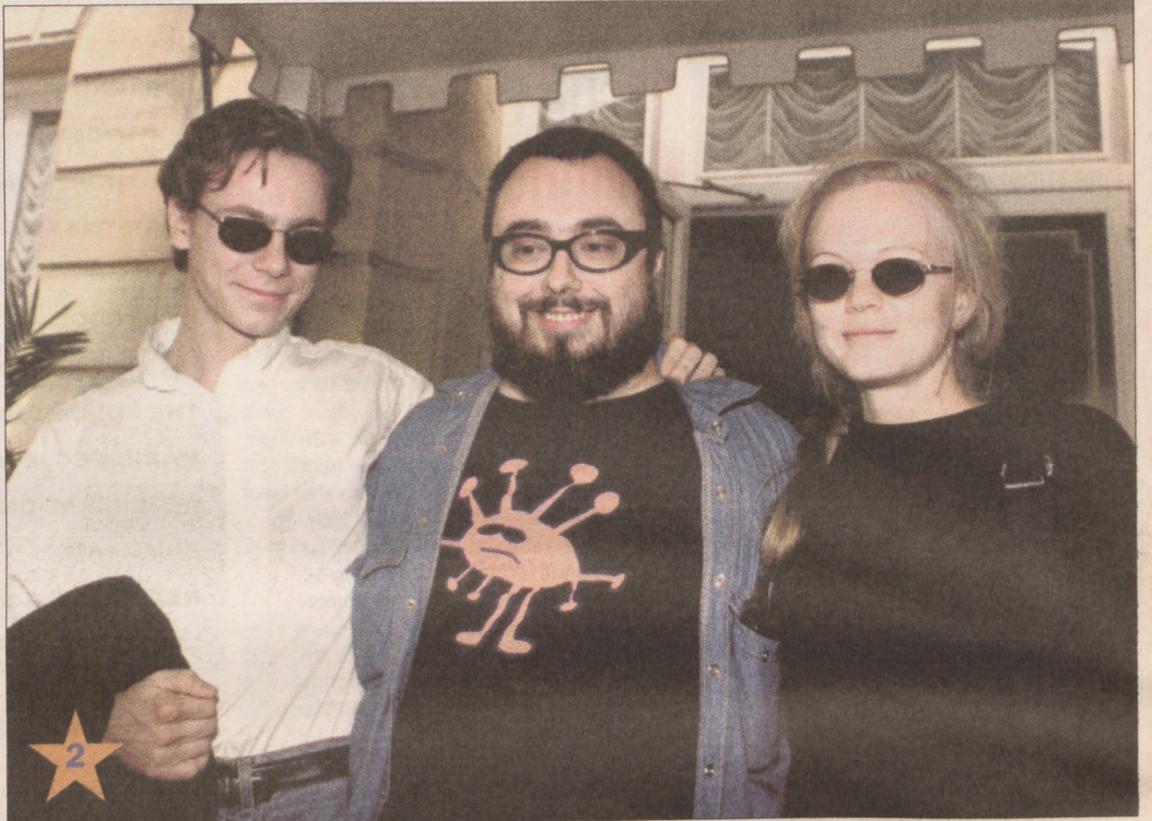


ALVARO F. ETXEBERRIA

1



Cristina Piaget, una modelo con esporádicas incursiones en el cine, ha venido a San Sebastián como invitada a la fiesta de Canal + que se celebra hoy en la Hípica de Loiola.



ALVARO F. ETXEBERRIA

2



Alex de la Iglesia era ayer el más asediado por los medios, a los que procuró atender amablemente a pesar del cansancio de los últimos días. Hasta ahora mismo ha estado subtitulando su *Perdita Durango*.



Además de su buen hacer como realizador, a Claude Chabrol también le ha dado tiempo a pasear por la ciudad y a visitar, como buen gourmand, un par de restaurantes donostiarros.



JOANTXO EGAÑA

3



El equipo de *El color de las nubes* a la entrada del Victoria Eugenia. Mario Camus no pudo estar en la "premiere" con Julia Gutiérrez Caba, Ana Duato y José María Doménech porque está rodando en Portugal.



Julie Christie es hoy doble protagonista: junto a Nick Nolte en *Afterglow*, de Alan Rudolph, en la Sección Oficial, y en *Petulia*, de Richard Lester, en Una Larga Ausencia.



ALVARO F. ETXEBERRIA

4



JOANTXO EGAÑA

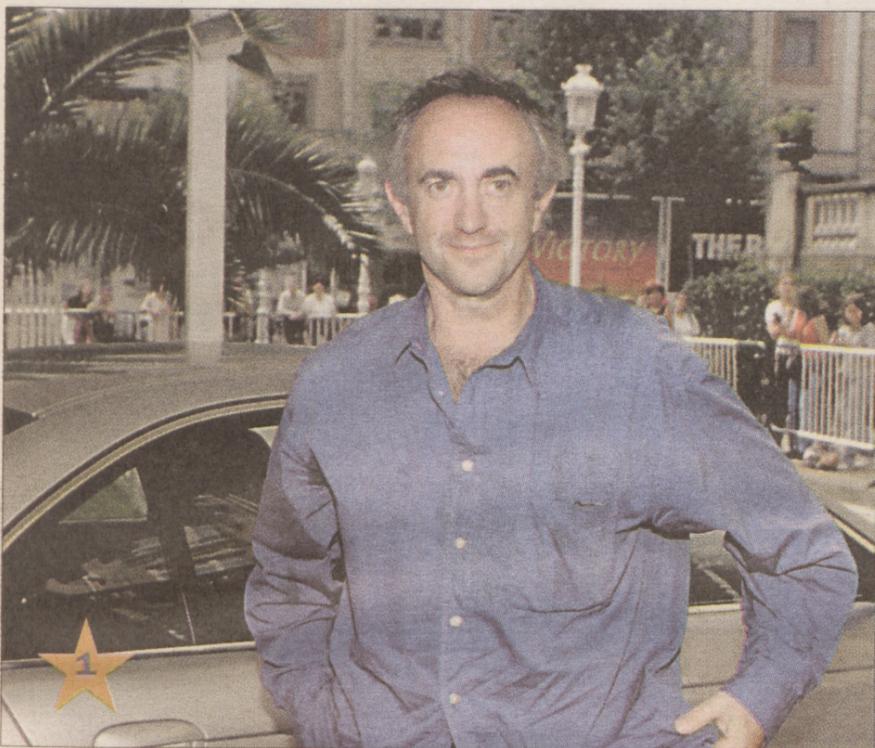
5



# 23

jueves, 25 de septiembre de 1997

/ FOTOS ARGAZKIAK PICTURES



ALVARO F. ETXEBERRIA



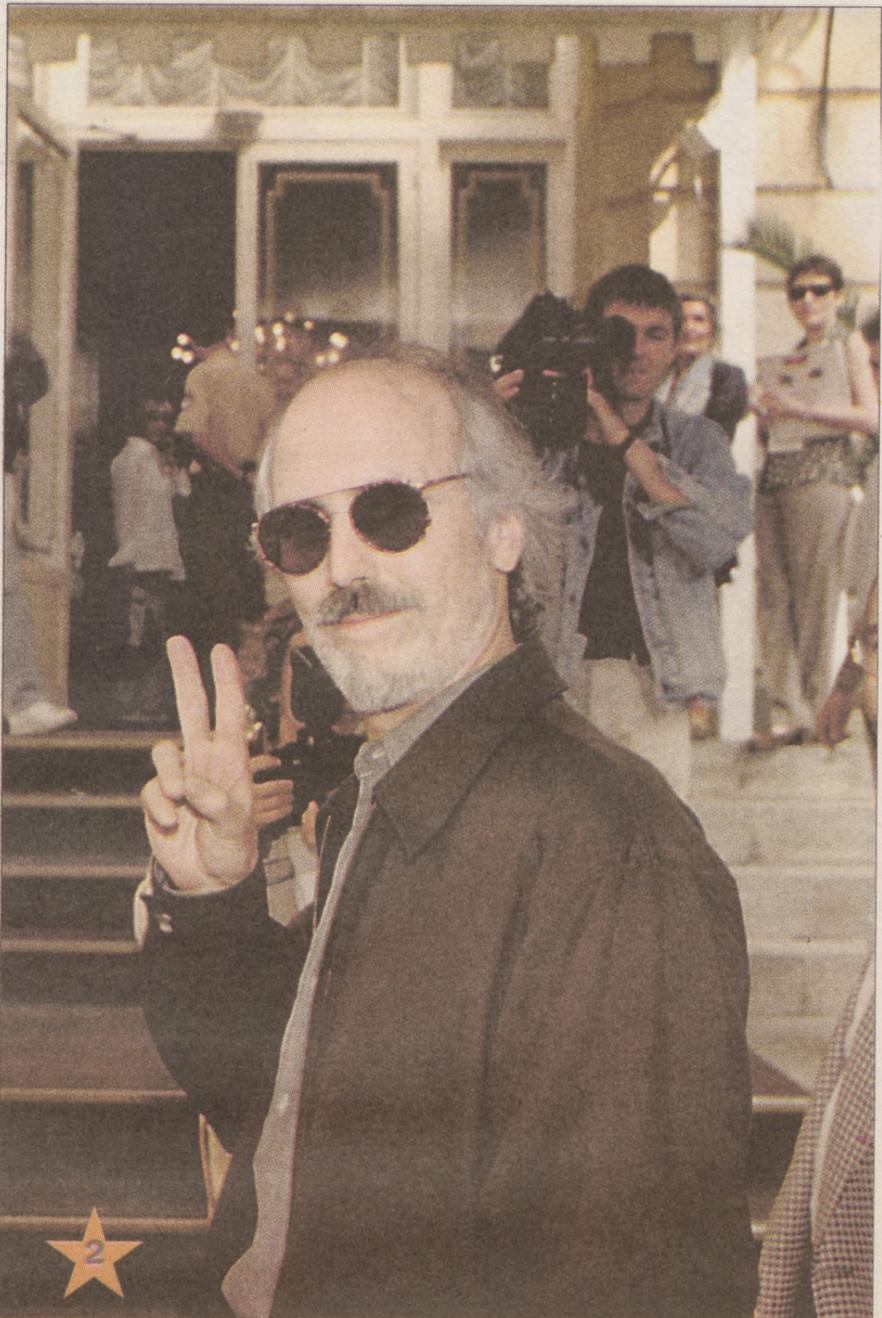
Jonathan Pryce también llegó ayer a San Sebastián, y es que estos días se proyecta en Zabaltegi *Regeneration*, protagonizada por el conocido actor junto a James Wilby y Johnny Lee Miller, y dirigida por Gilles Mackinnon, ganador el año pasado de la Concha de Oro por *Trojan Eddie*.



Alan Rudolph atzo iritsi zen Donostiara eta gaur ikusi ahal izango da lehiaketara aurkeztu duen filmea, *Afterglow*, krisian dauden bikoteri buruzko istorioa. Azken lan honetan komedia dotorea egin omen du zuzendariak, baina gaur arte itxoin beharko da zer lortu duen ikusteko.

duen filmea, *Afterglow*, krisian dauden bikoteri buruzko istorioa. Azken lan honetan komedia dotorea egin omen du zuzendariak, baina gaur arte itxoin beharko da zer lortu duen ikusteko.

ALVARO F. ETXEBERRIA



# L i Q U E U R

MIENTRAS DURE EL FESTIVAL, CADA DIA UNA FIESTA CON



IRAILA 18 - 27 SEPTIEMBRE 1997  
DONOSTIA  
SAN SEBASTIAN

HOY  
A LAS 12'00 H.  
EN

Bar  
EL CINE

San Bartolomé

45  
FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE CINE  
NAZICARTEKO  
ZINEMALDIA

# CANAL+

PATROCINADOR OFICIAL  
BABESLE OFIZIALA

FESTIVAL

INTERNACIONAL DE

CINE DE

SAN SEBASTIAN

45

DONOSTIAKO

NAZIOARTEKO

ZINEMALDIA

